



FAHRRADWERKZEUG-SET BIKE TOOL KIT SET D'OUTILS POUR VÉLO

(DE) (AT) (CH)

FAHRRADWERKZEUG-SET

Gebrauchsanweisung

(FR) (BE)

SET D'OUTILS POUR VÉLO

Notice d'utilisation

(PL)

NARZĘDZIA ROWEROWE - KOMPLET

Instrukcja użytkowania

(SK)

SÚPRAVA NÁRADIA NA BICYKEL

Návod na používanie

(DK)

CYKELVÆRKTØJSSÆT

Brugervejledning

(HU)

KERÉKPÁROS SZERSZÁMKÉSZLET

Használati útmutató

(HR)

SET ALATA ZA BICIKL

Upute za uporabu

(BG)

КОМПЛЕКТ ИНСТРУМЕНТИ ЗА ВЕЛОСИПЕД

Ръководството за използване

(GB) (IE)

BIKE TOOL KIT

Instructions for use

(NL) (BE)

FIETS GEREEDSCHAPSSET

Gebruiksaanwijzing

(CZ)

SOUPRAVA NÁRADÍ PRO JÍZDNÍ KOLO

Návod k použití

(ES)

SET DE HERRAMIENTAS PARA BICICLETA

Instrucciones de uso

(IT)

SET ATTREZZI PER BICICLETTA

Istruzioni d'uso

(SI)

KOMPLET ORODJA ZA KOLO

Navodilo za uporabo

(RO)

UNELTE PENTRU BICICLETĂ

Instrucțiuni de utilizare

(GR)

ΣΕΤ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΠΟΔΗΛΑΤΟΥ

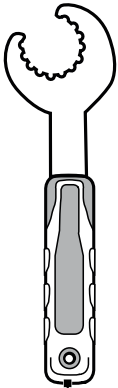
Οδηγίες χρήσης

IAN 497934_2204

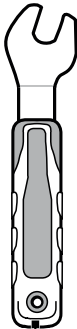
(DE) (AT) (CH) (GB) (IE) (FR) (BE)
(NL) (PL) (CZ) (SK) (ES) (DK) (IT)
(HU) (SI) (HR) (RO) (BG) (GR)

A

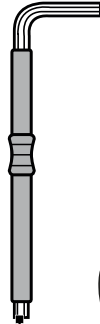
1



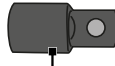
2



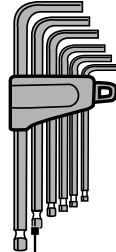
3



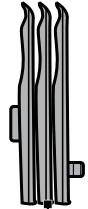
4



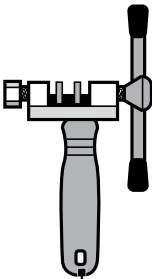
5



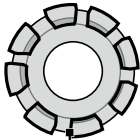
6



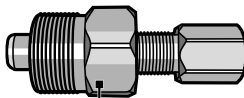
7



8



9



10



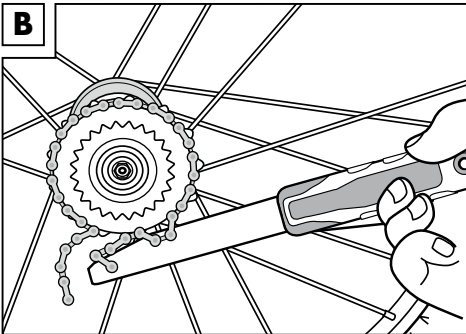
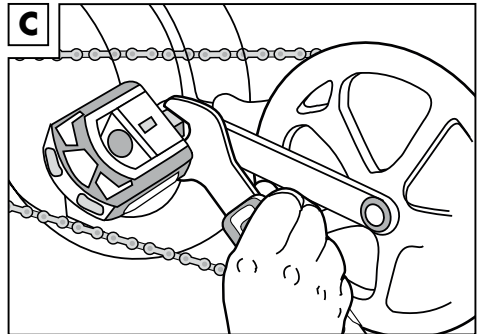
11

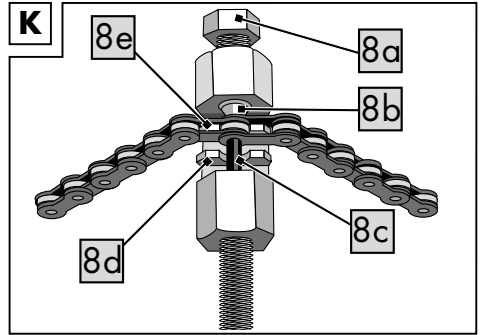
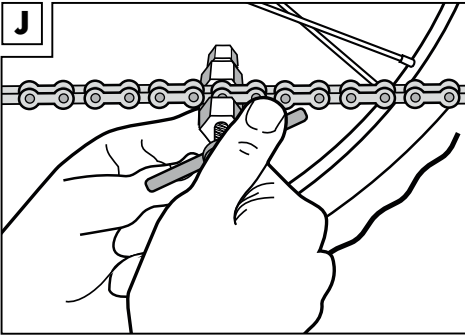
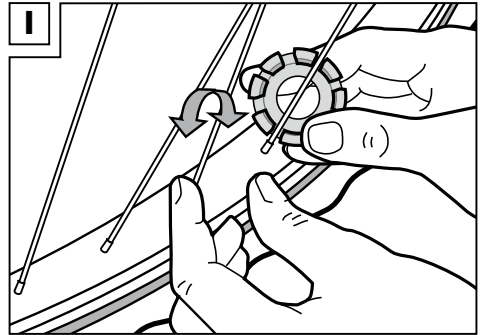
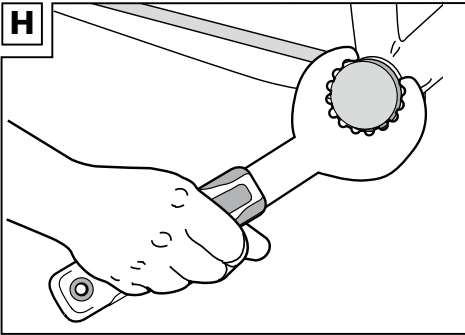
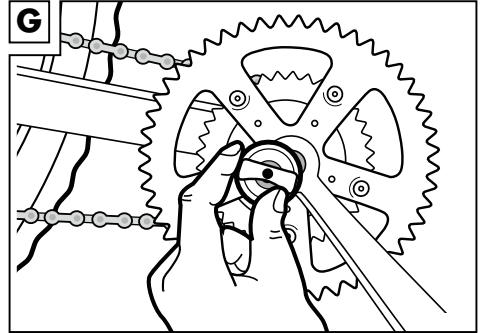
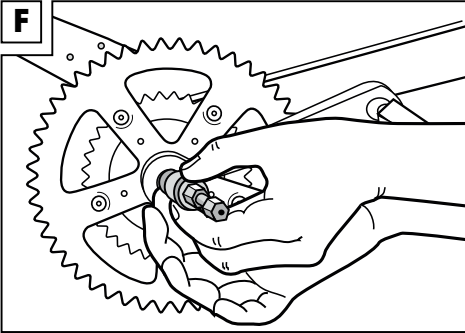
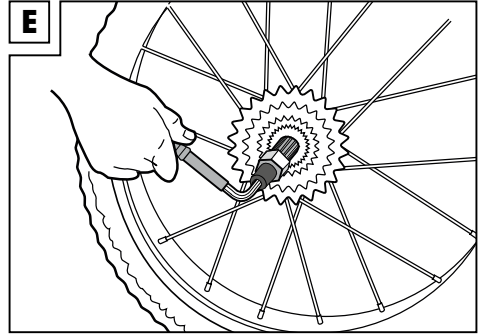
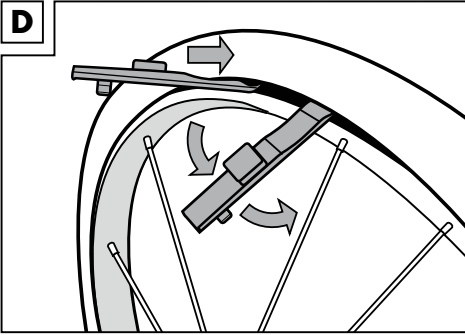


12



13

B**C**



Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für einen hochwertigen Artikel entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Verwendung mit dem Artikel vertraut.



Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanweisung.

Benutzen Sie den Artikel nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Artikels an Dritte ebenfalls mit aus.

Lieferumfang (Abb. A)

- 1 x Kettenpeitsche (1)
- 1 x Lagerschalenwerkzeug, z.B. für Hollowtech II, kompatible Lagerschalen (2)
- 1 x Pedalschlüssel (15 mm) (3)
- 1 x Innensechskantschlüssel 8 mm (4)
- 1 x Aufsatzhalter/Abzieher (5)
- 6 x Innensechskantschlüssel 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm mit Kugelkopf) (6)
- 3 x Reifenheber (7)
- 1 x Kettenniet für 6 - 10 Gänge (8)
- 1 x Speichenschlüssel (9/10/11/12/13/14/2x 15) (9)
- 1 x Kurbelabzieher Vierkant (10)
- 1 x Sternkappenwerkzeug für Hollowtech II Kurbelgarnituren (11)
- 1 x Kassettenabzieher mit Führungspin für Shimano HG (12)
- 1 x T25 Torxschlüssel (13)
- 1 x Werkzeugkoffer
- 1 x Gebrauchsanweisung
- 1 x Kurzanleitung

Technische Daten

Maße: ca. 28,5 x 21,3 x 6 cm (B x H x T)

Gewicht: ca. 1850 g



Herstellungsdatum (Monat/Jahr):
10/2022

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Artikel ist ein Fahrradwerkzeugkoffer für den privaten Gebrauch. Der Artikel ist für einfache Reparaturen vorgesehen und ersetzt kein Fachwerkzeug.



Sicherheitshinweise

Lebensgefahr!

- Lassen Sie Kinder nie unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr!



Verletzungsgefahr!

- Der Artikel enthält scharfe Komponenten. Achten Sie darauf, sich nicht zu verletzen!
- Achten Sie beim Aus- und Zuklappen besonders auf Ihre Finger. Es besteht Verletzungsgefahr durch Quetschungen.
- Prüfen Sie den Artikel vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen oder Abnutzungen. Der Artikel darf nur in einwandfreiem Zustand verwendet werden!
- Achtung! Nicht für Kinder unter 36 Monaten geeignet. Erstickungsgefahr, da kleine Teile verschluckt oder eingeatmet werden können!

Verwendung

Pedale demontieren (Abb. C)

1. Schrauben Sie das linke Pedal mit dem Pedalschlüssel (3) im Uhrzeigersinn ab.
2. Schrauben Sie das rechte Pedal mit dem Pedalschlüssel (3) gegen den Uhrzeigersinn ab.

Hinweis: Fetten Sie das Pedalgewinde vor dem Wiedereinsetzen der Pedale.

Schlauch wechseln (Abb. D)

1. Lassen Sie die Luft aus dem Schlauch raus.
 2. Schieben Sie einen Reifenheber (7) vorsichtig mit dem flachen Ende zwischen Felge und Mantel. Beginnen Sie in der Nähe des Ventils.
- Hinweis:** Damit der Reifenheber nicht wieder herausfällt, können Sie ihn mit Hilfe des Hakens an einer Speiche befestigen.

3. Setzen Sie den zweiten Reifenheber (7) ein Stück weiter ein und ziehen Sie den Mantel so weit über die Felge, bis der Schlauch rundherum abgenommen werden kann.

Hinweis: Gehen Sie mit dem Montierhebel vorsichtig um. Der Schlauch darf nicht beschädigt werden.

Kassette abziehen (Abb. E)

1. Bauen Sie das Hinterrad Ihres Fahrrads aus. Entfernen Sie dazu den Schnellspanner oder alternativ vorhandene Muttern.
2. Setzen Sie den Kassettenabzieher (12) in den Abschlussring der Kassette (Abb. E).

Hinweis: Beachten Sie, dass der Abzieher zwingend zu Ihrer Kassette passen muss. Je nach Hersteller benötigen Sie unter Umständen jeweils einen anderen Abzieher. Der Kassettenabzieher ist nur für Schnellspanner zu verwenden. Bei anderen Achsmodellen, wie Steckachsen, muss zuerst die Achse ausgebaut werden, um die Kassette abziehen zu können.

3. Legen Sie parallel die Kettenpeitsche um die Ritzel der Kassette (Abb. B).
4. Stecken Sie den Innensechskantschlüssel (4) mit dem Aufsatz (5) in den Kassettenabzieher (12) und lösen Sie den Abschlussring.
5. Schrauben Sie zunächst den Abschlussring ab. Ziehen Sie anschließend die Kassette ab.

Kurbel (Vierkant) demontieren (Abb. F)

1. Lösen Sie die Kurbelschraube mit einem passenden Schlüssel und entfernen Sie diese.

Hinweis: Einige Kurbeln haben Schraubenabdeckungen. Diese müssen vor dem Demontieren der Kurbel entfernt werden.

2. Drehen Sie den Dorn des Kurbelabziehers (10) komplett zurück und drehen Sie den Kurbelabzieher (10) per Hand in die Kurbel hinein.

Hinweis: Um sicher zu gehen, dass der Kurbelabzieher fest in der Kurbel sitzt, ziehen Sie ihn mit einem Schraubenschlüssel (SW 22 mm) fest.

3. Schrauben Sie den Dorn des Kurbelabziehers (10) mit einem Schraubenschlüssel (SW 14) so lange ein, bis die Kurbel sich gelöst hat.

Kurbel (Hollowtech II) demontieren (Abb. G)

1. Schrauben Sie die Kurbelkappe mit dem Sternkappenwerkzeug (11) ab.
2. Lösen Sie die Kurbelschrauben mit dem passenden Innensechskantschlüssel (6).

Innenlager (Hollowtech II Kurbelgarnitur) entfernen (Abb. H)

1. Demontieren Sie zunächst die Kurbel.
2. Lösen Sie die linke Lagerschale mit dem Lagerschalenwerkzeug (2) gegen den Uhrzeigersinn.
3. Lösen Sie die rechte Lagerschale mit dem Lagerschalenwerkzeug (2) im Uhrzeigersinn.
4. Entfernen Sie das Innenlager.

Hinweis: Fetten Sie das Innenlager vor dem Wiedereinsetzen.

Speichen spannen (Abb. I)

1. Bringen Sie den Speichenschlüssel (9) auf einem Nippel an.
2. Drehen Sie den Speichenschlüssel im Uhrzeigersinn, um die Speiche fester zu ziehen oder gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu lockern.
3. Prüfen Sie die Spannung der Speichen und wiederholen Sie gegebenenfalls die Schritte 1 und 2.

Kette öffnen (Abb. J) (Abb. K)

1. Setzen Sie den Kettenniet (8) am unteren Kettenstrang an.
2. Legen Sie die Kette passgenau auf die Führungsschiene (8e).
3. Drehen Sie an der Stellschraube (8a), um die Kette zu sichern. Die Kettensicherung (8b) muss korrekt an der Kette ausgerichtet sein und fest an der Kette anliegen.

Hinweis: Die Kettensicherung hält die Kette während der Entfernung/Einfügung des Kettenniets fest und verhindert ein Verkatzen der Kette. Der Hohlraum dient der Aufnahme des Kettenniets beim Herausdrücken.

4. Drehen Sie den Hebel im Uhrzeigersinn, um mit Hilfe des Kettennietdrückers (8c) den jeweiligen Kettenniet zu entfernen.
5. Ziehen Sie das nutfreie Ende der Kette durch das Schaltwerk heraus.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Führungsschiene (8d) nicht zum Halten der Kette geeignet ist. Legen Sie die Kette stets auf die Führungsschiene (8e) beim Heraus- oder Hineindrücken des Kettenniets.

Kette schließen (Abb. K)

1. Stecken Sie die beiden Kettenenden ineinander und passen Sie die Kette in den Kettenniet (8) ein.
2. Sichern Sie die Kette mit der Kettensicherung (8b).
3. Positionieren Sie den neuen Kettenniet auf der Führungsschiene (8d) und drücken Sie ihn hinein.

Lagerung, Reinigung

Lagern Sie den Artikel bei Nichtbenutzung immer trocken und sauber bei Raumtemperatur. Nur mit einem trockenen Reinigungstuch sauber wischen.

Achten Sie beim Zurücklegen des Kurbelabziehers Vierkant (10) in den Werkzeugkoffer auf dessen festen Sitz. Drehen Sie ihn ggf. ein wenig, bis er hör- und spürbar einrastet. **WICHTIG!** Nie mit scharfen Reinigungsmitteln reinigen.

Hinweise zur Entsorgung



Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackungsmaterialien entsprechend den aktuellen örtlichen Vorschriften.

Bewahren Sie Verpackungsmaterialien (wie z. B. Folienbeutel) für Kinder unerschwinglich auf. Weitere Informationen zur Entsorgung des ausgedienten Artikels erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung. Entsorgen Sie den Artikel und die Verpackung umweltschonend.



Der Recycling-Code dient der Kennzeichnung verschiedener Materialien zur Rückführung in den Wiederverwertungskreislauf (Recycling). Der Code besteht aus einem Recyclingsymbol für den Verwertungskreislauf und einer Nummer, die das Material kennzeichnet.

Hinweise zur Garantie und Serviceabwicklung

Der Artikel wurde mit großer Sorgfalt und unter ständiger Kontrolle produziert. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH räumt privaten Endkunden auf diesen Artikel drei Jahre Garantie ab Kaufdatum (Garantiefrist) nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen ein. Die Garantie gilt nur für Material- und Verarbeitungsfehler. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen und deshalb als Verschleißteile anzusehen sind (z. B. Batterien) sowie nicht auf zerbrechliche Teile, z. B. Schalter, Akkus oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Ansprüche aus dieser Garantie sind ausgeschlossen, wenn der Artikel unsachgemäß oder missbräuchlich oder nicht im Rahmen der vorgesehenen Bestimmung oder des vorgesehenen Nutzungsumfangs verwendet wurde oder Vorgaben in der Anleitung/Anweisung nicht beachtet wurden, es sei denn, der Endkunde weist nach, dass ein Material- oder Verarbeitungsfehler vorliegt, der nicht auf einem der vorgenannten Umstände beruht.

Ansprüche aus der Garantie können nur innerhalb der Garantiefrist unter Vorlage des Originalkassenbelegs geltend gemacht werden. Bitte bewahren Sie deshalb den Originalkassenbeleg auf. Die Garantiefrist wird durch etwaige Reparaturen aufgrund der Garantie, gesetzlicher Gewährleistung oder Kulanz nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Bitte wenden Sie sich bei Beanstandungen zunächst an die untenstehende Service-Hotline oder setzen Sie sich per E-Mail mit uns in Verbindung. Liegt ein Garantiefall vor, wird der Artikel von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Weitere Rechte aus der Garantie bestehen nicht. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsansprüche gegenüber dem jeweiligen Verkäufer, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

IAN: 497934_2204

DE Kundenservice Deutschland
Tel.: 0800 5435 111
E-Mail: deltasport@lidl.de

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: deltasport@lidl.at

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: deltasport@lidl.ch

Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.

 **Read the following instructions for use carefully.**

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.


Package contents (Fig. A)

- 1 x chain whip (1)
- 1 x bearing spanner, e.g. for Hollowtech II, compatible bearing shells (2)
- 1 x pedal wrench (15mm) (3)
- 1 x Allen key, 8mm (4)
- 1 x attachment holder/puller (5)
- 6 x Allen key 2/2.5/3/4/5/6mm (4/5/6mm with spherical head) (6)
- 3 x tyre lever (7)
- 1 x chain rivet tool for 6 - 10 gears (8)
- 1 x spoke spanner (9/10/11/12/13/14/2x 15) (9)
- 1 x square crank puller (10)
- 1 x star cap tool for Hollowtech II chainsets (11)
- 1 x Cassette puller with guide pin for Shimano HG (12)
- 1 x T25 Torx spanner (13)
- 1 x tool case
- 1 x instructions for use
- 1 x quick guide

Technical Data

Dimensions: approx. 28.5 x 21.3 x 6cm
(W x H x D)

Weight: approx. 1850g

 Date of manufacture (month/year):
10/2022

Intended use

This product is a bicycle tool case for private use. The product is intended for simple repairs and does not replace specialist tools.

Safety Instructions

Life-threatening hazard!

- Never leave children unattended with the packing materials. There is a risk of suffocation!

Risk of injury!

- The product contains sharp components. Be careful not to injure yourself!
- Pay special attention to your fingers when flipping the case open and shut. There is a risk of injury from crushing.
- Check the product for damage and wear before each use. The product may only be used in good order and condition!
- Caution! Not suitable for children under 36 months. Risk of suffocation and choking due to small parts that can be swallowed or inhaled!

Use

Removing the pedals (Fig. C)

1. Unscrew the left pedal in a clockwise direction using the pedal spanner (3).
2. Unscrew the right pedal in an anti-clockwise direction using the pedal spanner (3).

Note: Grease the pedal thread before reinstating the pedals.

Changing the tube (Fig. D)

1. Let the air out of the tube.
2. Using the flat end of the tyre lever (7), carefully push it between the rim and the tyre. Start near the valve.
3. Insert the second tyre lever (7) in a little further and pull the tyre over the rim until the tube can be removed all the way around.

Note: Handle the tyre lever carefully. The tube must not be damaged.

Removing the cassette (Fig. E)

1. Remove the back wheel of your bicycle. To do this, undo the quick release or alternatively, undo the nuts.
2. Put the cassette removal tool (12) into the closure ring of the cassette (Fig. E).

Note: Take note that the removal tool must fit your cassette. Depending on the manufacturer, you may possibly require a different removal tool each time.

The cassette removal tool is used only for quick release. With other axle models, such as thru axles, the axle must first be removed in order to be able to remove the cassette.

3. Put the chain whip in parallel around the sprockets of the cassette (Fig. B).
4. Insert the Allen key (4) with the attachment (5) into the cassette removal tool (12) and loosen the closure ring.
5. First unscrew the closure ring. Then remove the cassette.

Removing a (square) crank (Fig. F)

1. Loosen the crank bolt with a suitable key and remove it.

Note: Some cranks have bolt covers. These must be removed before the crank is disassembled.

2. Turn the bolt of the crank puller (10) back completely and turn the crank puller (10) by hand into the crank.

Note: To make sure that the crank puller is firmly seated in the crank, tighten it with a spanner (SW 22mm).

3. Screw in the bolt of the crank puller (10) with a spanner (SW 14) until the crank has come loose.

Removing (Hollowtech II) crank (Fig. G)

1. Unscrew the crank cap with the star cap tool (11).
2. Loosen the crank bolts with the appropriate Allen key (6).

Removing the inside bearing (Hollowtech II chainset) (Fig. H)

1. First remove the crank.
2. Loosen the left bearing shell with the bearing spanner (2), turning anti-clockwise.
3. Loosen the right bearing shell with the bearing spanner (2), turning clockwise.
4. Remove the inside bearing.

Note: Grease the inside bearing before re-instating.

Tensioning the spokes (Fig. I)

1. Attach the spoke spanner (9) to a nipple.
2. Turn the spoke spanner clockwise to tighten the spoke or anti-clockwise to loosen it.
3. Check the tension of the spokes and repeat steps 1 and 2 if necessary.

Opening the chain (Fig. J) (Fig. K)

1. Put the chain rivet tool (8) onto the lower chain strand.
2. Place the chain exactly onto the guide rail (8e).
3. Turn the adjusting screw (8a) to secure the chain. The chain guard (8b) must be correctly aligned with the chain and be firmly attached to the chain.

Note: The chain guard holds the chain tight during removal / insertion of the chain rivet and prevents the chain from tilting. The hollow space serves to receive the chain rivet when it's being pressed out.

4. Turn the lever clockwise to remove the respective chain rivet using the chain tool (8c).
5. Pull the rivet-free end of the chain out through the rear derailleur.

Note: Note that the guide rail (8d) is not suitable for holding the chain. Always put the chain onto the guide rail (8e) when pressing the chain rivet in or out.

Closing the chain (Fig. K)

1. Insert the two ends of the chain into each other and fit the chain into the chain rivet tool (8).
2. Secure the chain with the chain guard (8b).
3. Position the new chain rivet on the guide rail (8d) and press it in.

Storage, cleaning

When not in use, always store the product clean and dry at room temperature.

Wipe clean with a dry cloth only.

When putting the square crank puller (10) back into the tool box, make sure it is firmly seated. If necessary, turn it a little until it clicks audibly into place.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



Dispose of the product and packaging materials in accordance with current local regulations. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children. For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner.



The Recycling Code distinguishes different materials to be returned for recycling. The Code consists of the recycling symbol for the recycling process and a number that identifies the material.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts subject to normal wear and tear that are thus considered wear parts (e.g. batteries) or fragile parts such as switches, rechargeable batteries, or parts made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail. If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

IAN: 497934_2204

(GB) Service Great Britain
Tel.: 0800 404 7657
E-Mail: deltasport@lidl.co.uk

(IE) Service Ireland
Tel.: 1800 101010
E-Mail: deltasport@lidl.ie

Félicitations !

Vous venez d'acquérir un article de grande qualité. Avant la première utilisation, familiarisez-vous avec l'article.

 **Pour cela, veuillez lire attentivement la notice d'utilisation suivante.**

Utilisez l'article uniquement comme indiqué et pour les domaines d'utilisation mentionnés. Conservez bien cette notice d'utilisation. Si vous cédez l'article à un tiers, veillez à lui remettre l'ensemble de la documentation.


Étendue de la livraison (fig. A)

- 1 fouet à chaîne (1)
- 1 outil pour coquilles de roulements, par ex. pour Hollowtech II, coquilles de roulement compatibles (2)
- 1 clé à pédale (15 mm) (3)
- 1 clé à six pans creux 8 mm (4)
- 1 support d'outils/extracteur (5)
- 6 clé à six pans creux 2 / 2,5 / 3 / 4 / 5 / 6 mm (4 / 5 / 6 mm avec tête sphérique) (6)
- 3 démonte-pneu (7)
- 1 dérive-chaînes pour 6-10 vitesses (8)
- 1 clé à rayon (9 / 10 / 11 / 12 / 13 / 14 / 2x 15) (9)
- 1 extracteur de manivelle carré (10)
- 1 outil pour capuchons en étoile pour pédaliers Hollowtech II (11)
- 1 extracteur de casquette avec goupille de guidage pour Shimano HG (12)
- 1 clé Torx T25 (13)
- 1 coffre à outils
- 1 notice d'utilisation
- 1 guide de démarrage

Caractéristiques techniques

Dimensions : env. 28,5 x 21,3 x 6 cm (l x h x p)

Poids : env. 1850 g

 Date de fabrication (Mois/Année) : 10/2022

Utilisation conforme à sa destination

Cet article est un coffre à outils pour vélo pour utilisation privée. L'article est prévu pour des réparations simples et ne remplace pas les outils professionnels.

Consignes de sécurité

Risque de mort !

- Ne laissez jamais les enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il y a un risque d'étouffement !

Risque de blessure !

- L'article comporte des éléments coupants. Faites attention à ne pas vous blesser !
- Faites attention à vos doigts en ouvrant et refermant. Il existe des risques de blessures par coincement.
- Avant la première utilisation, veuillez vérifier que l'article ne présente aucun dommage ni signe d'usure. L'article ne doit être utilisé que dans un parfait état !
- Attention ! Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Risque d'étouffement, car les petites pièces peuvent être avalées ou aspirées !

Utilisation

Démontage de la pédale (fig. C)

1. Dévissez la pédale de gauche avec la clé à pédale (3) dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Dévissez la pédale de droite avec la clé à pédale (3) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

Remarque : Graissez le filetage de la pédale avant de remettre les pédales en place.

Changer la chambre à air (fig. D)

1. Laissez l'air sortir de la chambre à air.
2. Glissez doucement un démonte-pneu (7) avec l'extrémité plate entre la jante et la chape. Commencez à proximité de la soupape.

Remarque : Pour éviter que le démonte-pneu ne retombe, vous pouvez l'attacher à un rayon à l'aide du crochet.

3. Insérez le deuxième démonte-pneu (7) un peu plus loin et tirez la chape sur la jante jusqu'à ce que la chambre à air puisse être retirée tout autour.

Remarque : Utilisez le levier de montage avec précaution. La chambre à air ne doit pas être endommagée.

Retirer la cassette (fig. E)

1. Démontez la roue arrière de votre vélo. Pour cela, retirez le serrage rapide ou l'autre écrou éventuel.
2. Placez l'extracteur de cassette (12) dans l'anneau de fermeture de la cassette (fig. E).

Remarque : Faites attention : l'extracteur doit obligatoirement être adapté à la cassette. Selon le fabricant, il est possible que vous ayez besoin d'un autre extracteur. L'extracteur de cassette ne doit être utilisé que pour le blocage rapide. Pour les autres modèles d'axe, comme les axes traversants, il faut d'abord démonter l'axe pour pouvoir retirer la cassette.

3. Placez parallèlement le fouet à chaînes et le pignon de la cassette (fig. B).
4. Placez la clé à six pans creux avec le (4) avec l'outil (5) dans l'extracteur de cassette (12) et dévissez l'anneau de fermeture.
5. Dévisser d'abord l'anneau de fermeture. Dévisser ensuite la cassette.

Démontage de la manivelle (carrée) (fig. F)

1. Dévissez la vis de la manivelle avec une clé adaptée et retirez-la.

Remarque : Certaines manivelles comportent des raccords vissés. Ceux-ci doivent être retirés avant de démonter la manivelle.

2. Faire tourner à l'envers le mandrin de l'extracteur de manivelle (10) dans sa totalité, puis insérer l'extracteur de manivelle (10) à la main dans la manivelle, en tournant.

Remarque : Pour vous assurer que l'extracteur de manivelle est bien placé dans la manivelle, serrez-le avec une clé (ouverture 22 mm).

3. Vissez le mandrin de l'extracteur de manivelle (10) avec une clé (ouverture 14) jusqu'à ce que la manivelle se soit détachée.

Démonter la manivelle (Hollowtech II) (fig. G)

1. Vissez le capuchon de la manivelle avec l'outil pour capuchons en étoile (11).
2. Dévissez la vis de la manivelle avec la clé à six pans creux adaptée (6).

Retirer le palier intérieur (pédalier Hollowtech II) (fig. H)

1. Démontez d'abord la manivelle.
2. Dévissez la coquille de roulement gauche avec l'outil pour coquille de roulement (2), en tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Dévissez la coquille de roulement droite avec l'outil pour coquille de roulement (2), en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Retirez le palier intérieur.

Remarque : Graissez le palier intérieur avant de le remettre en place.

Tendre les rayons (fig. I)

1. Posez la clé à rayons (9) sur un raccord.
2. Tournez la clé à rayons dans le sens des aiguilles d'une montre pour resserrer les rayons ou dans le sens inverse pour les relâcher.
3. Vérifiez la tension des rayons et reproduisez si nécessaire les étapes 1 et 2.

Ouvrir la chaîne (fig. J) (fig. K)

1. Placez le dérive-chaînes (8) sur la chaîne inférieure.
2. Placez la chaîne exactement sur le rail de guidage arrière (8e).
3. Serrez la vis de réglage (8a) pour sécuriser la chaîne. La sécurité de chaîne (8b) doit être correctement aligné avec la chaîne et correctement fixée à celle-ci.

Remarque : La sécurité de chaîne maintient la chaîne en place pendant le retrait/l'ajout du rivet de chaîne et empêche l'inclinaison de la chaîne. La cavité retient le rivet de chaîne lorsqu'il est poussé vers l'extérieur.

4. Tourner le levier dans le sens des aiguilles d'une montre pour retirer le rivet de chaîne correspondant à l'aide du loquet du rivet de chaîne (8c).
5. Tirez l'extrémité non rivetée de la chaîne à travers le dérailleur arrière.

Remarque : Tenez compte du fait que le rail de guidage (8d) n'est pas adapté pour maintenir la chaîne. Placez toujours la chaîne sur le rail de guidage arrière (8e) en sortant ou insérant le rivet de chaîne.

Fermer la chaîne (fig. K)

1. Insérez les deux extrémités de la chaîne l'une dans l'autre et insérez la chaîne dans le rivet de chaîne (8).
2. Sécurisez la chaîne avec la sécurité de chaîne (8b).
3. Placez le nouveau rivet de chaîne sur le rail de guide (8d) et insérez-le en appuyant.

Stockage, nettoyage

Lorsque vous n'utilisez pas l'article, rangez-le toujours dans un endroit sec et propre à une température ambiante.

Essuyez uniquement avec un chiffon de nettoyage à sec.

Lorsque vous remplacez l'extracteur de manivelle carré (10) dans le coffre à outils, veillez à ce qu'il soit bien fixé. Le cas échéant, tournez-le un peu jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible et perceptible.

IMPORTANT ! Ne jamais laver avec des produits de nettoyage agressifs.

Mise au rebut



Ce produit est recyclable. Il est soumis à la responsabilité élargie du fabricant et est collecté séparément.



Éliminez l'article et les matériaux d'emballage conformément aux réglementations locales actuelles en vigueur. Conservez les matériaux d'emballage (comme les sachets en plastique) hors de portée des enfants. Vous obtiendrez plus d'informations relatives à l'élimination de l'article usagé auprès de votre commune ou de votre municipalité. Éliminez l'article et l'emballage dans le respect de l'environnement.



Le code de recyclage est utilisé pour identifier les différents matériaux à retourner dans le cycle de recyclage.

Ce code se compose du symbole de recyclage, représentant le cycle de recyclage ainsi que d'un numéro identifiant le matériau.

Indications concernant la garantie et le service après-vente

L'article a été produit avec grand soin et sous un contrôle constant. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH accorde au client final privé une garantie de trois ans sur cet article à compter de la date d'achat (période de garantie) conformément aux dispositions suivantes.

La garantie ne vaut que pour les défauts de matériaux et de fabrication. La garantie ne couvre pas les pièces soumises à une usure normale, lesquelles doivent donc être considérées comme des pièces d'usure (comme par ex. les piles), de même qu'elle ne couvre pas les pièces fragiles, telles que les interrupteurs, les batteries ou les pièces fabriquées en verre.

Les réclamations au titre de cette garantie sont exclues si l'article a été utilisé de manière abusive ou inappropriée, hors du cadre de son usage ou du champ d'application prévu ou si les instructions de la notice d'utilisation n'ont pas été respectées, à moins que le client final ne prouve que l'article présentait un défaut de matériau ou de fabrication n'étant pas dû à l'une des conditions mentionnées ci-dessus.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées pendant la période de garantie qu'en présentant le ticket de caisse original. Veuillez pour cela conserver le ticket de caisse original. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

Si vous avez des plaintes à formuler, veuillez d'abord contacter le service d'assistance téléphonique ci-dessous ou nous contacter par courrier électronique. Si le cas est couvert par la garantie, nous nous engageons - à notre appréciation - à réparer ou à remplacer l'article gratuitement pour vous ou à vous rembourser le prix d'achat. Aucun autre droit ne découle de la garantie.

Vos droits légaux, en particulier les droits de garantie contre le vendeur concerné, ne sont pas limités par cette garantie.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

IAN : 497934_2204

(FR) Service France
Tel. : 0800 919 270
E-Mail : deltasport@lidl.fr

(BE) Service Belgique
Tel. : 0800 12089
E-Mail : deltasport@lidl.be

Gefeliciteerd!

Met uw aankoop hebt u voor een hoogwaardig artikel gekozen. Zorg ervoor dat u voor het eerste gebruik met het artikel vertrouwd raakt.

 **Lees hiervoor de volgende gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.**

Gebruik het artikel alleen zoals omschreven en voor het aangegeven doel. Bewaar deze gebruiksaanwijzing goed. Geef alle documenten mee als u het artikel aan iemand anders geeft.


Leveringsomvang (afb. A)

- 1 x kettingzweep (1)
- 1 x lagerschaalgereedschap, bijv. voor met Hollowtech II compatibele lagerschalen (2)
- 1 x pedaalsleutel (15 mm) (3)
- 1 x inbussleutel 8 mm (4)
- 1 x opzethouder/trekker (5)
- 6 x inbussleutel 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm met kogelkop) (6)
- 3 x bandenlichter (7)
- 1 x kettingpons voor 6 - 10 versnellingen (8)
- 1 x spaaksleutel (9/10/11/12/13/14/15) (9)
- 1 x crankafnemer vierkant (10)
- 1 x crankdopsleutel voor Hollowtech II crankstellen (11)
- 1 x cassetteafnemer met geleidepen voor Shimano HG (12)
- 1 x T25-torxsleutel (13)
- 1 x gereedschapskoffer
- 1 x gebruiksaanwijzing
- 1 x korte handleiding

Technische gegevens

Afmetingen: ca. 28,5 x 21,3 x 6 cm (b x h x d)

Gewicht: ca. 1850 g

 Productiedatum (maand/jaar):
10/2022

Beoogd gebruik

Dit artikel is een fietsgereedschapskoffer voor particulier gebruik. Het artikel is bestemd voor eenvoudige reparaties en dient niet als vervanging voor professioneel gereedschap.

Veiligheidstips

Levensgevaar!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht alleen met het verpakkingsmateriaal. Er bestaat een kans op verstikking!

Kans op lichamelijk letsel!

- Het artikel bevat scherpe onderdelen. Pas op dat u zich niet verwondt!
- Let bij het open- en dichtklappen met name op uw vingers. Er bestaat een kans op lichamelijk letsel door beknelling.
- Controleer het artikel vóór het gebruik op beschadigingen of slijtage. Het artikel mag alleen in een perfecte staat gebruikt worden!
- Let op! Niet geschikt voor kinderen tot 36 maanden oud. Er bestaat een kans op verstikking doordat kleine onderdelen kunnen worden ingeslikt of ingeademd!

Gebruik

Pedalen demonteren (afb. C)

1. Schroef het linker pedaal met de pedaalsleutel (3) in de richting van de wijzers van de klok los.
2. Schroef het rechter pedaal met de pedaalsleutel (3) tegen de richting van de wijzers van de klok in af.

Aanwijzing: Vet het schroefdraad van de pedalen in voordat u deze weer monteert.

Binnenband verwisselen (afb. D)

1. Laat de lucht uit de binnenband lopen.
2. Schuif een bandenlichter (7) voorzichtig met de vlakke kant tussen de velg en de buitenband. Begin vlak bij het ventiel.

Aanwijzing: Haak de achterkant van de bandenlichter om een spaak om te voorkomen dat deze uit de velg valt.

3. Plaats de tweede bandenlichter (7) een stuk verder en trek de buitenband zo ver over de velg dat u de binnenband er rondom uit kunt nemen.

Aanwijzing: Ga voorzichtig te werk met de montagehulp. De binnenband mag niet beschadigd raken.

Cassette afnemen (afb. E)

1. Demonteer het achterwiel van de fiets. Verwijder hiertoe de snelspanner of de bevestigde moeren.
2. Plaats de cassetetrekker (12) in de sluitring van de cassette (afb E).

Aanwijzing: Houd er rekening mee dat de trekker absoluut geschikt moet zijn voor uw cassette. Afhankelijk van de fabrikant hebt u mogelijk een andere trekker nodig. De cassetetrekker dient alleen voor snelspanners te worden gebruikt. Bij andere astypen, bijvoorbeeld steekassen, moet eerst de as worden gedemonteerd voordat de cassette kan worden afgenomen.

3. Leg tevens de kettingzweep rond de tandwielen van de cassette (afb B).
4. Steek de inbussleutel (4) met de opzethouder (5) in de cassetetrekker (12) en draai de sluitring los.
5. Schroef de sluitring er vervolgens af. Verwijder tenslotte de cassette.

Crank (vierkant) demonteren (afb. F)

1. Draai de crankbout los met een passende sleutel en verwijder de bout.

Aanwijzing: Sommige cranks hebben een schroefafdekking. Deze dient te worden verwijderd voordat de crank wordt gedemonteerd.

2. Draai de pen van de crankafnemer (10) volledig terug en draai de crankafnemer (10) met de hand in de crank.

Aanwijzing: Om er zeker van te zijn dat de crankafnemer goed vast zit in de crank, draait u hem vast met een schroefsleutel (SW 22 mm).

3. Draai de pen van de crankafnemer (10) net zo lang aan met een schroefsleutel (SW 14) totdat de crank los is.

Crank (Hollowtech II) demonteren (afb. G)

1. Draai de crankafdekking los met de crankdopsleutel (11).
2. Draai de crankschroeven los met een passende inbussleutel (6).

Binnenlager (Hollowtech II-crankstel) verwijderen (afb. H)

1. Demonteer vervolgens de crank.
2. Draai de linker lagerschaal met het lagerschaalgereedschap (2) tegen de klok in los.
3. Draai de rechter lagerschaal met het lagerschaalgereedschap (2) met de klok mee los.
4. Verwijder het binnenlager.

Aanwijzing: Vet het binnenlager in voordat u dit weer monteert.

Spaken spannen (afb. I)

1. Plaats de spaaksleutel (9) op een nippel.
2. Draai de spaaksleutel met de klok mee om de spaak vast te draaien en tegen de klok in om hem losser te draaien.
3. Controleer de spanning van de spaken en herhaal indien nodig stap 1 en 2.

Ketting lossen (afb. J) (afb. K)

1. Plaats de kettingpons (8) op het onderste kettingdeel.
2. Leg de ketting exact op de geleiding (8e).
3. Draai aan de stelschroef (8a) om de ketting te sluiten. De kettingborging (8b) moet correct op de ketting zijn uitgelijnd en strak op de ketting zitten.

Aanwijzing: De kettingborging houdt de ketting vast tijdens het verwijderen/plaatsen van de kettingpons en voorkomt dat de ketting kantelt. De holling dient voor opname van de pons tijdens het uitdrukken.

4. Draai de hevel tegen de klok in om met behulp van de pen (8c) de betreffende kettingpen te verwijderen.
5. Trek het gedeelte van de ketting zonder de pen door de derailleur.

Aanwijzing: Houd er rekening mee dat de geleiding (8d) niet geschikt is om de ketting tegen te houden. Leg de ketting steeds op de geleiding (8e) bij het verwijderen of plaatsen van de kettingpen.

Ketting sluiten (afb. K)

1. Steek de beide uiteinden van de ketting in elkaar en leg de ketting in de kettingpons (8).
2. Borg de ketting met de kettingborging (8b).
3. Plaats de nieuwe kettingpen op de geleiding (8d) en druk hem in de ketting.

Opslag, reiniging

Bewaar het artikel wanneer u dit niet gebruikt altijd droog en schoon op kamertemperatuur. Veeg alleen schoon met een droge schoonmaakdoek.

Let bij het terugplaatsen van de crankafnemer vierkant (10) in de gereedschapskoffer erop dat deze goed vastzit. Draai deze een beetje indien nodig, totdat deze hoor- en voelbaar vastklikt. BELANGRIJK! Reinig nooit met agressieve reinigingsmiddelen.

Afvalverwerking



Voer het artikel en de verpakkingsmaterialen af in overeenstemming met de actuele lokale voorschriften. Berg verpakkingsmaterialen (zoals bv. foliezakjes) op buiten het bereik van kinderen. Bijkomende informatie over de afvoer van het onbruikbaar geworden artikel krijgt u bij uw gemeente- of stadsbestuur. Voer het artikel en de verpakking milieuvriendelijk af.



De recyclingcode dient om verschillende materialen voor recyclingdoeleinden te kenmerken. De code bestaat uit een recyclingsymbool voor de recyclingcyclus en een nummer dat het materiaal kenmerkt.

Opmerkingen over garantie en serviceafhandeling

Het artikel werd met de grootste zorgvuldigheid en onder permanent toezicht geproduceerd. De firma DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH verleent particuliere eindklanten op dit artikel drie jaar garantie, te rekenen vanaf de datum van aankoop (garantietermijn) en dit op grond van de volgende bepalingen. De garantie geldt alleen voor materiaal- en verwerkingsfouten. De garantie is niet van toepassing op onderdelen die aan een normale slijtage onderhevig zijn en daarom als niet-slijtvaste onderdelen te beschouwen zijn (bv. batterijen) en evenmin op breekbare onderdelen, bv. schakelaars, accu's of onderdelen die van glas gemaakt zijn.

Uit de garantie voortvloeiende claims zijn uitgesloten als het artikel onvakkundig, verkeerd of niet in het kader van de voorziene bepaling of in het kader van het voorziene gebruiksdoeleinde gebruikt werd of indien richtlijnen in de gebruiksaanwijzing niet in acht genomen werden, tenzij de eindklant aantoont dat er sprake is van een materiaal- of verwerkingsfout die niet op één van de hoger vermelde omstandigheden gebaseerd is.

Uit de garantie voortvloeiende claims kunnen alleen tijdens de garantietermijn op vertoon van de originele kassabon ingediend worden. Gelieve daarom de originele kassabon te bewaren. De garantietermijn wordt door eventuele reparaties op grond van de garantie, wettelijke waarborg of coulance niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Gelieve u bij klachten in eerste instantie tot de hieronder vermelde servicehotline te richten of met ons per e-mail contact op te nemen. Is er sprake van een garantiegeval, dan wordt het artikel door ons – naar onze keuze – voor u gratis gerepareerd, wordt het vervangen of wordt de aankoopsom terugbetaald. Verdere rechten op grond van de garantie bestaan niet. Uw wettelijke rechten, in het bijzonder rechten op garantie tegenover de betreffende verkoper, worden door deze garantie niet beperkt.

IAN: 497934_2204

- BE** Service België
Tel.: 0800 12089
E-Mail: deltasport@lidl.be
- NL** Service Nederland
Tel.: 0800 0249630
E-Mail: deltasport@lidl.nl

Gratulujemy!

Decydując się na ten produkt, otrzymują Państwo towar wysokiej jakości. Należy zapoznać się z produktem przed jego pierwszym użyciem.

 **Należy uważnie przeczytać następującą instrukcję użytkownika.**

Produkt ten należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz zgodnie ze wskazanym przeznaczeniem. Niniejszą instrukcję użytkownika należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy upewnić się, że otrzyma ona także całą dokumentację dotyczącą produktu.

Zakres dostawy (rys. A)


- 1 x klucz łańcuchowy (1)
- 1 x narzędzie do mocowania panewki łożyska, np. Hollowtech II i innych kompatybilnych panewek łożyska (2)
- 1 x klucz do pedałów (15mm) (3)
- 1 x klucz imbusowy 8 mm (4)
- 1 x mocowanie nasadki/ściągacz (5)
- 6 x klucz imbusowy 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm z głowicą kulową) (6)
- 3 x tyżka do opon (7)
- 1 x skuwacz łańcucha dla 6-10 biegów (8)
- 1 x klucz do szprych (9/10/11/12/13/14/2x 15) (9)
- 1 x ściągacz mechanizmu korbowego czworokątny (10)
- 1 x klucz do nasadki dla zestawów korbowych Hollowtech II (11)
- 1 x klucz z prowadnicą do kasety Shimano HG (12)
- 1 x klucz TORX T25 (13)
- 1 x skrzynka narzędziowa
- 1 x instrukcja użytkownika
- 1 x skrócona instrukcja

Dane techniczne

Wymiary: ok. 28,5 x 21,3 x 6 cm

(szer. x wys. x gł.)

Ciężar: ok. 1850 g

 Data produkcji (miesiąc/rok):
10/2022

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy artykuł to rowerowa skrzynka narzędziowa do prywatnego użytku. Artykuł przeznaczony jest do prostych napraw i nie zastępuje narzędzi specjalistycznych.

Wskazówki bezpieczeństwa

Zagrożenie dla życia!

- Nigdy nie pozostawiać dzieci z materiałem opakowaniowym bez nadzoru. Istnieje ryzyko uduszenia!

Ryzyko obrażeń!

- Artykuł zawiera ostre komponenty. Należy zachować ostrożność, aby nie doznać obrażeń!
- W trakcie rozkładania i składania należy w szczególności uważać na palce. Istnieje ryzyko obrażeń na skutek zmiążdżenia.
- Należy sprawdzić artykuł przed każdym użyciem pod względem uszkodzeń i zużycia. Artykuł może być używany tylko w nienaganym stanie!
- Uwaga! Nieodpowiedni dla dzieci poniżej 36 miesięcy. Niebezpieczeństwo uduszenia, ponieważ małe elementy mogą zostać połknięte lub wprowadzone do dróg oddechowych!

Sposób użytkowania

Demontaż pedałów (rys. C)

1. Odkręcić lewy pedał za pomocą klucza do pedałów (3) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Odkręcić prawy pedał za pomocą klucza do pedałów (3) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Wskazówka: Nasmarować gwint pedałów przed ich ponownym zamocowaniem.

Wymiana dętki (rys. D)

1. Wypuścić powietrze z dętki.
2. Wsunąć ostrożnie łyżkę do opon (7) płaską końcówką pomiędzy felgę i oponę. Rozpocząć w pobliżu wentyla.

Wskazówka: Aby łyżka nie wypadła ponownie, można zamocować ją przy pomocy haka do jednej szprychy.

3. Włożyć drugą łyżkę do opon (7) kawałek dalej i odsuwać oponę od felgi tak długo, aż będzie można całkowicie wyjąć dętkę.

Wskazówka: Ostrożnie postępować z dzwignią mocującą. Należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić dętki.

Ściąganie kasety (rys. E)

1. Zdjąć tylne koło roweru. Ściągnąć w tym celu szybkozamykacz lub ewentualnie założone nakrętki.
2. Założyć ściągacz kasety (12) na pierścien zamykający kasety (rys. E).

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że ściągacz musi idealnie pasować do kasety. W zależności od producenta konieczne okazać się może użycie innego ściągacza. Klucz do kaset rowerowych ma być używany tylko do zacisków. W przypadku innych modeli osi, takich jak osie przelotowe, aby móc ściągnąć kasety, należy najpierw wymontować oś.

3. Rozłożyć klucz łańcuchowy równolegle wokół zębniaka kasety (rys. B).
4. Włożyć klucz imbusowy (4) z nasadką (5) w ściągacz kasety (12) i odkręcić pierścien zamykający.
5. Odkręcić najpierw pierścien zamykający. Następnie zdjąć kasety.

Demontaż korby (czworokątnej) (rys. F)

1. Odkręcić śrubę korbową za pomocą odpowiedniego klucza, a następnie zdjąć ją.

Wskazówka: Niektóre korby mają nasadki na śrubach. Przed demontażem korby należy je zdjąć.

2. Całkowicie odkręcić trzpień ściągacza mechanizmu korbowego (10) i wkręcić ściągacz mechanizmu korbowego (10) ręcznie w korbę.

Wskazówka: Aby upewnić się, że ściągacz mechanizmu korbowego został prawidłowo osadzony na korbie, należy zacisnąć go kluczem płaskim (rozmiar 22 mm).

3. Przykręcać trzpień ściągacza mechanizmu korbowego (10) kluczem płaskim (rozmiar 14 mm) tak długo, aż korba zostanie odkręcona.

Demontaż korby (Hollowtech II) (rys. G)

1. Odkręcić nasadkę korby za pomocą klucza do nasadki (11).
2. Poluzować śruby mimośrodowe odpowiednim kluczem imbusowym (6).

Zdejmowanie łożyska wewnętrzne (zestaw korbowy Hollowtech II) (rys. H)

1. Najpierw zdemontować korbę.
2. Odkręcić lewą panewkę łożyska za pomocą narzędzia do mocowania panewki łożyska (2) w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Odkręcić prawą panewkę łożyska za pomocą narzędzia do mocowania panewki łożyska (2) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
4. Zdjąć łożysko wewnętrzne.

Wskazówka: Nasmarować łożysko wewnętrzne przed jego ponownym zamocowaniem.

Napinanie szprych (rys. I)

1. Zamocować klucz do szprych (9) na złączkę.
2. Obracać klucz do szprych w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby mocniej przykręcić szprychę lub w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją poluzować.
3. Sprawdzić stopień napięcia szprych i ewentualnie powtórzyć krok nr 1 i 2.

Luzowanie łańcucha (rys. J) (rys. K)

1. Przyłożyć skuwacz łańcucha (8) do dolnego pasma łańcucha.
2. Umieścić łańcuch precyzyjnie w szynie prowadzącej (8e).

3. Dokręcić śrubę nastawczą (8a), aby zabezpieczyć łańcuch. Zabezpieczenie łańcucha (8b) musi być prawidłowo ustawione przy łańcuchu i ściśle do niego przylegać.

Wskazówka: Zabezpieczenie łańcucha utrzymuje łańcuch w trakcie wyciągania/wstawiania nitu łańcucha i zapobiega skręcaniu łańcucha. Pusta przestrzeń służy do uchwycenia nitu łańcucha przy wypinaniu.

4. Odkręcić dźwignię w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aby za pomocą bolca skuwacza łańcucha (8c) wyjąć poszczególne nity łańcucha.
5. Wysunąć końcówkę łańcucha bez nitu przez mechanizm przerzutkowy.

Wskazówka: Należy pamiętać o tym, że szyna prowadząca (8d) nie nadaje się do trzymania łańcucha. W trakcie wypinania lub wpinania nitu łańcucha zawsze należy wkładać łańcuch w szynę prowadzącą (8e).

Zapinanie łańcucha (rys. K)

1. Włożyć oba końce łańcucha jeden w drugi i dopasować łańcuch w skuwacz łańcucha (8).
2. Zabezpieczyć łańcuch za pomocą zabezpieczenia łańcucha (8b).
3. Umieścić nowy nit łańcucha na szynie prowadzącej (8d) i wcisnąć go w szynę.

Przechowywanie, czyszczenie

Podczas nieużywania należy zawsze przechowywać produkt w suchym i czystym miejscu, w temperaturze pokojowej.

Wycierać do czysta jedynie suchą ściereczką. Przy odkładaniu ściągacza do korby z gwintem czworokątnym (10) do skrzynki narzędziowej zwrócić uwagę na to, czy nie jest poluzowany. Jeśli zajdzie taka potrzeba, dokręcić go trochę, aż słyszalnie i odczuwalnie zaskoczy.

WAŻNE! Nie czyścić przy użyciu ostrych środków czyszczących.

Uwagi odnośnie recyklingu



Artykuł i materiały opakowaniowe należy usunąć zgodnie z aktualnie obowiązującymi miejscowymi przepisami. Materiały opakowaniowe (np. worki foliowe) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Szczegółowe informacje na temat sposobów usuwania zużytego artykułu można uzyskać u władz gminnych i miejskich. Artykuł oraz opakowanie należy usunąć w sposób przyjazny dla środowiska.



Kod recyklingu służy do oznaczenia różnych materiałów nadających się do ponownego przetworzenia (recyklingu). Kod taki składa się z symbolu recyklingu odzwierciedlającego obieg materiałów do ponownego przetworzenia, a także z numeru, który jest oznaczeniem materiału.

Wskazówki dotyczące gwarancji i obsługi serwisowej


Artykuł został wyprodukowany z najwyższą starannością i pod stałą kontrolą. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH przyznaje klientowi końcowemu na niniejszy artykuł trzy lata gwarancji od daty zakupu (okres gwarancyjny) z zastrzeżeniem poniższych postanowień. Gwarancja dotyczy wyłącznie wad materiałowych i wad wykonania. Gwarancja nie obejmuje części, które podlegają normalnemu zużyciu i z tego względu należy je traktować jako części zużywalne (np. baterie) i nie obejmuje części kruchych, np. przetworników, akumulatorów ani części wykonanych ze szkła.

Wyklucza się roszczenia z tytułu niniejszej gwarancji w przypadku użycia artykułu w sposób niewłaściwy lub sprzeczny z jego przeznaczeniem lub w sposób wykraczający poza przewidziane przeznaczenie lub poza przewidziany zakres użytkowania lub jeśli wytyczne zawarte w instrukcji obsługi nie były przestrzegane, chyba że klient końcowy udowodni istnienie wady materiałowej lub wady wykonania, która nie wynika z podanych wyżej przyczyn.

Roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać wyłącznie w okresie gwarancyjnym za okazaniem oryginalnego dowodu zakupu. Prosimy zatem zachować oryginalny dowód zakupu! W przypadku jakichkolwiek reklamacji prosimy skontaktować się z nami najpierw za pośrednictwem podanej poniżej infolinii serwisowej lub drogą e-mailową. W przypadku objętym gwarancją artykuł zostanie – według naszego uznania – bezpłatnie naprawiony, wymieniony lub nastąpi zwrot ceny zakupu. Z gwarancji nie wynikają żadne inne prawa.

Niniejsza gwarancja nie ogranicza Państwa ustawowych praw, w szczególności roszczeń gwarancyjnych wobec danego sprzedawcy. W przypadku wymiany części lub całego artykułu okres gwarancji przedłuża się o trzy lata zgodnie z art. 581 § 1 kodeksu cywilnego. Po upływie czasu gwarancji powstałe naprawy są płatne.

IAN: 497934_2204

 Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: deltasport@lidl.pl

Srdečně blahopřejeme!

Svým nákupem jste se rozhodli pro kvalitní výrobek. Před prvním použitím se prosím seznamte s tímto výrobkem.

Pozorně si přečtete následující návod k použití.

Používejte tento výrobek pouze tak, jak je popsáno, a pro uvedené účely. Uchvejte si tento návod k použití pro budoucí použití. Pokud výrobek předáte třetí osobě, předejte jí i veškerou dokumentaci.


Obsah balení (obr. A)

- 1 x řetězový bič (1)
- 1 x nástroj pro misky ložisek, např. kompatibilní misky ložisek pro Hollowtech II (2)
- 1 x pedálový klíč (15 mm) (3)
- 1 x klíč s vnitřním šestihranem 8 mm (4)
- 1 x držák článků/stahovák (5)
- 6 x klíč s vnitřním šestihranem 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm s měděnou hlavou) (6)
- 3 x zvedák pneumatiky (7)
- 1 x řetězový nýt pro chody 6 - 10 (8)
- 1 x klíč na paprsky kol (9/10/11/12/13/14/2x 15) (9)
- 1 x stahovák kliky, čtyřhranný (10)
- 1 x nástroj pro hvězdicovou krytku pro sady klik Hollowtech II (11)
- 1 x stahovák kazety s vodicím trnem pro Shimano HG (12)
- 1 x T25 torxový klíč (13)
- 1 x kufr s nářadím
- 1 x návod k použití
- 1 x stručný návod

Technické údaje

Rozměry: ca 28,5 x 21,3 x 6 cm (š x v x h)

Hmotnost: ca 1850 g

 Datum výroby (měsíc/rok):
10/2022

Použití dle určení

Tento výrobek je kufr s nářadím pro kola pro soukromé využití. Tento výrobek je určený pro jednoduché opravy a nenahrazuje žádné odborné nástroje.

Bezpečnostní pokyny **Nebezpečí ohrožení života!**

- Nikdy nenechte děti hrát si bez dozoru s balícím materiálem. Hrozí nebezpečí udušení!

Nebezpečí poranění!

- Výrobek obsahuje ostré součásti. Dávejte pozor, aby nedošlo ke zranění.
- Při vysouvání a zasouvání dávejte pozor zejména na prsty. Nebezpečí poranění uskřípnutím.
- Ověřte před každým použitím, zda výrobek není poškozen nebo opotřeben. Výrobek smí být používán pouze v bezvadném stavu!
- Pozor! Výrobek není vhodný pro děti do 36 měsíců. Nebezpečí udušení: dítě může spolknout nebo vdechnout drobné díly!

Použití

Demontáž pedálů (obr. C)

1. Odšroubujte levý pedál pedálovým klíčem (3) ve směru hodinových ručiček.
2. Odšroubujte pravý pedál pedálovým klíčem (3) proti směru hodinových ručiček.

Upozornění: Namažte pedálový zvedák před opětovným nasazením pedálů.

Výměna hadice (obr. D)

1. Vypusťte vzduch z hadice.
2. Posuňte zvedák pneumatiky (7) opatrně plochým koncem mezi ráfek a plášť. Začněte v blízkosti ventilu.

Upozornění: Aby zvedák pneumatiky nevypadl, můžete ho s pomocí háku připevnit na paprsek kola.

3. Nasaďte druhý zvedák pneumatiky (7) o kousek dál a táhněte plášť tak daleko přes ráfek, dokud nebude moct být hadice kolem odebrána.

Upozornění: Zacházejte s montážní pákou opatrně. Hadice nesmí být poškozená.

Odstranění kazety (obr. E)

1. Demontujte zadní kolo vašeho kola. Odstraňte proto rychlonapínáky nebo volitelně stávající matky.
2. Nasadte stahovák kazety (12) do uzavíracího kroužku (obr. E).

Upozornění: Dbejte na to, aby byl stahovák bezpodmínečně vhodný pro vaši kazetu. Dle výrobce potřebujete, pokud to vyžadují okolnosti, jiný stahovák. Stahovák kazety používejte pouze pro mechanismus rychlého uvolnění. V případě jiných modelů os, jako jsou nasazovací osy, musíte osu nejprve vyjmout tak, abyste mohli stáhnout kazetu.

3. Vložte řetězový bič paralelně kolem pastorku kazety (obr. B).
4. Zastrčte klíč s vnitřním šestihranem (4) s článkem (5) do stahováku kazety (12) a uvolněte uzavírací kroužek.
5. Odšroubujte nejprve uzavírací kroužek. Odejměte poté kazetu.

Demontáž kliky (čtyřstěn) (obr. F)

1. Povolte šroub kliky vhodným klíčem a odstraňte ho.

Upozornění: Některé kliky mají krytky šroubu. Ty musejí být před demontáží kliky odstraněny.

2. Vytočte čep stahováku kliky zcela zpět (10) vtočte stahovák kliky (10) ručně do kliky.

Upozornění: K zajištění, že stahovák kliky sedí pevně v klíce, utáhněte ho pomocí šroubového klíče (SW 22 mm).

3. Šroubujte čep klikového stahováku (10) pomocí šroubového klíče (SW 14) tak dlouho, dokud se klika neuvolní.

Demontáž kliky (Hollowtech II)

(obr. G)

1. Odšroubujte krytku kliky pomocí nástroje pro hvězdicovou krytku (11).
2. Uvolněte klikové šrouby vhodným šestihraným klíčem (6).

Odstranění vnitřního ložiska (sada klik Hollowtech II) (obr. H)

1. Demontujte nejprve kliku.
2. Uvolněte levou miskou ložiska pomocí nástroje pro miskou ložisek (2) proti směru hodinových ručiček.

3. Uvolněte pravou miskou ložiska pomocí nástroje pro miskou ložisek (2) ve směru hodinových ručiček.

4. Odstraňte vnitřní ložisko.

Upozornění: Namažte vnitřní ložisko před opětovným nasazením.

Napnutí paprsků (obr. I)

1. Připevňte klíč na paprsky kol (9) na nipl.
2. Pootočte klíčem na paprsky kol ve směru hodinových ručiček k pevnějšímu dotažení paprsků nebo proti směru hodinových ručiček k jejich uvolnění.
3. Zkontrolujte napnutí paprsků a dle situace znova opakujte kroky 1 a 2.

Otevření řetězu (obr. J) (obr. K)

1. Nasadte řetězový nýt (8) na dolní větev řetězu.
2. Položte řetěz vhodně na vodící lištu (8e).
3. Otočte stavěcím šroubem (8a) k zajištění řetězu. Zajištění řetězu (8b) musí být na řetězu správně srovnáno a musí k řetězu těsně přiléhat.

Upozornění: Zajištění řetězu drží řetěz během odstranění/přidání nýtu a zabraňuje vzpříčení řetězu. Dutý prostor slouží k uchopení pro řetězového nýtu při vytlačení.

4. Pootočte pákou ve směru hodinových ručiček, abyste s pomocí zatlačovače řetězového nýtu (8c) odstranili daný řetězový nýt.
5. Vytáhněte konec řetězu bez nýtu přes řadící ústrojí.

Upozornění: Dbejte na to, že vodící lišta (8d) není vhodná k držení řetězu. Při vytlačení a zatlačení řetězového nýtu vkládejte řetěz vždy na vodící lištu (8e).

Uzavření řetězu (obr. K)

1. Strčte oba konce řetězu do sebe a vložte řetěz do řetězového nýtu (8).
2. Zajistěte řetěz pomocí zajištění řetězu (8b).
3. Umístěte nový řetězový nýt na vodící lištu (8d) a zatlačte ho dovnitř.

Uskladnění, čištění

Pokud výrobek nepoužíváte, skladujte jej vždy suchý a čistý při pokojové teplotě.

Utírejte pouze suchým hadříkem.

Při ukládání čtyřhranného stahováku kliky (10) do kufru na nářadí dávejte pozor na jeho pevné uložení. Případně jím trochu pootočte tak, aby slyšitelně a citelně zacvakl.

DŮLEŽITÉ! K čištění nikdy nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

Pokyny k likvidaci



Výrobek a obalové materiály likvidujte podle aktuálních místních předpisů.

Uchovávejte obalové materiály (jako např. fóliové sáčky) nedostupné pro děti. O možnostech likvidace vysloužilého výrobku se informujte u Vaší obecní nebo městské správy.

Výrobek a obaly likvidujte ekologicky.



Recyklační kód slouží ke značení různých materiálů pro proces opětovného zhodnocení (recyklace). Kód sestává ze symbolu recyklace, který má odrážet proces zhodnocení, a čísla, které označuje materiál.

Pokyny k záruce a průběhu služby

Výrobek byl vyroben s velkou péčí a za stálé kontroly. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH poskytuje koncovým privátním zákazníkům na tento výrobek tři roky záruky od data nákupu (záruční lhůta) podle následující ustanovení. Záruka se týká pouze vad materiálu a závad ve zpracování. Záruka se nevztahuje na díly, které podléhají normálnímu opotřebení, a proto je nutné na ně pohlížet jako na rychle opotřebitelné díly (např. baterie), a na křehké díly, např. vypínače, akumulátory nebo díly vyrobené ze skla.

Nároky z této záruky jsou vyloučeny, pokud výrobek byl používán neodborně nebo nedovoleným způsobem nebo nikoli v rámci stanoveného účelu určení nebo předpokládaného rozsahu používání nebo nebyla dodržena zadání v návodu k obsluze, ledaže by koncový zákazník prokázal, že existuje vada materiálu nebo došlo k chybě ve zpracování, které nevyplývají z některé výše uvedených okolností.

Nároky ze záruky lze uplatnit pouze v rámci záruční lhůty po předložení originálního pokladního dokladu. Proto si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Doba záruky se neprodlužuje případnými opravami na základě záruky, zákonné záruky nebo kulance. Totéž platí také pro vyměněné a opravené díly. Při reklamaci se prosím obraťte na níže uvedenou horkou linku servisu nebo se s námi spojte e-mailem. Pokud se vyskytne případ reklamace, výrobek Vám – dle naší volby – bezplatně opravíme, vyměníme nebo Vám vrátíme kupní cenu. Další práva ze záruky nevznikají. Vaše zákonná práva, zejména nároky na zajištění záruky vůči konkrétnímu prodejci, nejsou touto zárukou omezena.

IAN: 497934_2204



Servis Česko

Tel.: 800 143 873

E-Mail: deltasport@idl.cz

Blahoželáme!

Svojím nákupom ste sa rozhodli pre kvalitný výrobok. Pred prvým použitím sa s výrobkom dôkladne oboznámte.

 **Pozorne si prečítajte tento návod na používanie.**

Výrobok používajte len uvedeným spôsobom a na uvedený účel. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Pri odovzdávaní výrobku tretej osobe odovzdajte s výrobkom aj všetky podklady.


Rozsah dodávky (obr. A)

- 1 x reťazový sťahovák (bič) (1)
- 1 x nástroj na ložiskové misky, napr. pre Hollowtech II, kompatibilné ložiskové misky (2)
- 1 x kľúč na pedále (15 mm) (3)
- 1 x imbusový kľúč 8 mm (4)
- 1 x nasadzovací držiak/sťahovák (5)
- 6 x imbusový kľúč 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm s guľovou hlavou) (6)
- 3 x montážna páčka na plášte (7)
- 1 x nitovač reťaze pre 6 - 10 stupňov radenia (8)
- 1 x centrovací kľúč (9/10/11/12/13/14/2x 15) (9)
- 1 x sťahovák kľúč štvorhran (10)
- 1 x hviezdicový nástroj na krytky pre kľukové súpravy Hollowtech II (11)
- 1 x sťahovák kazety s vodiacim trňom na kazety Shimano HG (12)
- 1 x T25 kľúč Torx (13)
- 1 x kufrík na náradie
- 1 x návod na používanie
- 1 x krátky návod

Technické údaje

Rozmery: cca 28,5 x 21,3 x 6 cm (Š x V x H)

Hmotnosť: cca 1850 g

 Dátum výroby (mesiac/rok):
10/2022

Určené použitie

Tento výrobok je kufrík s náradím na bicykel, určený na súkromné použitie. Výrobok je určený na jednoduché opravy a nenahrádza špecializované náradie.

Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

- Nenechávajte nikdy deti bez dozoru v blízkosti obalového materiálu. Hrozí nebezpečenstvo udusenía!

Nebezpečenstvo poranenia!

- Výrobok obsahuje ostré komponenty. Dávajte pozor na to, aby ste sa nezranili!
- Pri vyklápaní a sklápaní dávajte najmä pozor na svoje prsty. Hrozí nebezpečenstvo poranenia pomliaždením.
- Pred každým použitím výrobku skontrolujte, či nie je poškodený alebo opotrebovaný. Výrobok sa môže používať len v bezchybnom stave.
- Pozor! Nevhodné pre deti do 36 mesiacov. Nebezpečenstvo udusenía v dôsledku prehltnutia alebo vdýchnutia malých dielov!

Použitie

Demontáž pedálov (obr. C)

1. Pomocou kľúča na pedále (3) odskrutkujte ľavý pedál v smere hodinových ručičiek.
2. Pomocou kľúča na pedále (3) odskrutkujte pravý pedál proti smeru hodinových ručičiek.

Upozornenie: Pred opätovným nasadením pedálov namažte závit pedálu.

Výmena duše (obr. D)

1. Vypusťte vzduch z duše.
2. Zasuňte opatrne montážnu páčku na plášte (7) plochým koncom medzi ráfik a plášť. Začnite v blízkosti ventilu.

Upozornenie: Aby montážna páčka na plášte nevypadla, môžete ju pomocou háku upevniť na špici.

3. Nasadte druhú montážnu páčku na plášte (7) o kúsok ďalej a pretiahnite plášť cez ráfik potiaľ, kým sa nedá duša dookola stiahnuť.

Upozornenie: S montážnou páčkou zaobchádzajte opatrne. Duša sa nesmie poškodiť.

Stiahnutie kazety (obr. E)

1. Demontujte zadné koleso bicykla. Za týmto účelom odstráňte rýchchloupinač alebo alternatívne existujúce matice.
2. Nasadíte sťahovák kazety (12) do ukončovacieho krúžku kazety (obr. E).

Upozornenie: Majte na pamäti, že sťahovák musí byť vhodný pre vašu kazetu. V závislosti od výrobcu potrebujete za konkrétnych okolností vždy iný sťahovák. Sťahovák kazety je možné použiť len pre rýchchloupinač. Pri iných modeloch osí, ako sú zásuvné osi, sa os musí najprv demontovať, aby sa kazeta dala vytiahnuť.

3. Položte súbežne reťazový sťahovák okolo pastorkov kazety (obr. B).
4. Zasuňte imbusový kľúč (4) s násadou (5) do sťahováka kazety (12) a uvoľnite ukončovací krúžok.
5. Odskrutkujte najskôr ukončovací krúžok. Následne stiahnite kazetu.

Demontáž kľuky (štvorhranu) (obr. F)

1. Uvoľnite skrutku kľuky pomocou vhodného kľúča a odstráňte ju.

Upozornenie: Niektoré kľuky majú kryty skrutiek. Tieto sa musia pred montážou kľuky odstrániť.

2. Otočte trň sťahováka kľúk (10) úplne späť a zatočte sťahovák kľúk (10) ručne do kľuky.

Upozornenie: Pre uistenie, aby sťahovák kľúk pevne sedel v kľuke, utiahnite ho kľúčom na skrutky (veľkosť kľúča 22 mm).

3. Zaskrutkujte trň sťahováka kľúk (10) kľúčom na skrutky (otvor kľúča 14) potiaľ, kým sa kľuka neuvoľní.

Demontáž kľuky (Hollowtech II) (obr. G)

1. Odskrutkujte krytku kľuky pomocou hviezdového nástroja na krytky (11).
2. Uvoľnite skrutky kľuky pomocou vhodného imbusového kľúča (6).

Odstránenie vnútorného ložiska (súprava kľuky Hollowtech II) (obr. H)

1. Najskôr demontujte kľuku.
2. Uvoľnite ľavú ložiskovú miskú pomocou nástroja na ložiskové misky (2) proti smeru hodinových ručičiek.
3. Uvoľnite pravú ložiskovú miskú pomocou nástroja na ložiskové misky (2) v smere hodinových ručičiek.
4. Odstráňte vnútorné ložisko.

Upozornenie: Pred opätovným nasadením vnútorné ložisko namažte.

Napnutie špic (obr. I)

1. Umiestnite centrovací kľúč (9) na nipel.
2. Otáčajte centrovacím kľúčom v smere hodinových ručičiek, aby sa špica pevnejšie utiahla alebo proti smeru hodinových ručičiek, aby sa uvoľnila.
3. Skontrolujte napnutie špic a opakujte prípadne kroky 1 a 2.

Otvorenie reťaze (obr. J) (obr. K)

1. Nasadíte nitovač reťaze (8) na spodnú vetvu reťaze.
2. Položte reťaz s presným lícovaním na vodiacu lištu (8e).
3. Otáčajte nastavovacou skrutkou (8a) pre zaistenie reťaze. Poistka reťaze (8b) musí byť správne vyrovnaná na reťazi a pevne priliehať k reťazi.

Upozornenie: Poistka reťaze pevne drží reťaz počas odstraňovania/vkladania nitu reťaze a zabraňuje spriecheniu reťaze. Dutý priestor slúži na upnutie nitu reťaze pri vytlačení.

4. Otáčajte páku v smere hodinových ručičiek, aby ste pomocou vytlačáča nitu reťaze (8c) odstránili príslušný nit reťaze.
5. Vytiahnite koniec reťaze bez nitu von cez radiaci mechanizmus.

Upozornenie: Majte na pamäti, že vodiaca lišta (8d) nie je vhodná na držanie reťaze. Reťaz položte na vodiacu lištu (8e) vždy pri vyťahovaní alebo zatláčaní nitu reťaze.

Zatvorenie reťaze (obr. K)

1. Zasuňte do seba obidva konce reťaze a vsaďte reťaz do nitovača reťaze (8).
2. Zaisťte reťaz pomocou poistky reťaze (8b).
3. Umiestnite nový nit reťaze na vodiacu lištu (8d) a zatlačte ho dovnútra.

Skladovanie, čistenie

Pri nepoužívaní skladujte výrobok vždy suchý a čistý pri izbovej teplote.

Čistite iba suchou handričkou.

Pri vkladaní kľukového odťahovača so štvorhranom (10) do kufrika s náradím dbajte na jeho pevné osadenie. Podľa potreby ho trochu otočte, kým počutelné a zreteľne nezapadne.

DÔLEŽITÉ! Výrobok nikdy nečistíte ostrými čistiacimi prostriedkami.

Pokyny k likvidácii



Výrobok a obalový materiál zlikvidujte podľa aktuálnych miestnych predpisov. Obalový materiál (ako napr. fóliové vrecká) uschovajte mimo dosahu detí. Ďalšie informácie o možnostiach likvidácie zastaraného výrobku dostanete na svojej obecnej alebo mestskej správe. Výrobok a obal zlikvidujte ekologicky.



Recyklačný kód slúži na označenie rôznych materiálov za účelom vrátenia do kolobehu opätovného používania (recykliacia). Kód pozostáva z recyklačného symbolu pre zobrazenie kolobehu opätovného používania a čísla, ktoré označuje materiál.

Pokyny k záruke a priebehu servisu

Výrobok bol vyrobený veľmi starostlivo a pod stálou kontrolou. Na tento výrobok poskytuje DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH súkromným koncovým užívateľom trojročnú záruku odo dňa kúpy (záručná lehota) po splnení nasledovných podmienok.

Záruka platí len na chyby materiálu a spracovania. Záruka sa netýka dielov, ktoré podliehajú bežnému opotrebeniu a preto ich možno považovať za opotrebitelné diely (napr. batérie), ako aj krehkých dielov, napr. vypínače, akumulátory alebo diely, ktoré sú vyrobené zo skla. Nároky z tejto záruky zanikajú, keď sa výrobok používal neodborne alebo nesprávne, mimo určenia na používanie alebo určeného rozsahu používania alebo neboli dodržané pokyny návodu na obsluhu, s výnimkou, že koncový užívateľ preukáže, že ide o chybu materiálu alebo spracovania, ktorá nebola spôsobená niektorou z hore uvedených okolností.

Záruku je možné uplatniť len počas záručnej lehoty po predložení originálu pokladničného dokladu. Originál pokladničného dokladu preto prosím uschovajte. Záručná doba sa kvôli prípadným záručným opravám, zákonnej záruke alebo ako obchodné gesto nepredlžuje. Platí to aj pre vymenené a opravené diely. Pri reklamáciách sa prosím najskôr obráťte na dole uvedenú Service-Hotline alebo sa s nami spojte prostredníctvom e-mailu. Ak sa jedná o záručný prípad, výrobok – podľa našej voľby – bezplatne opravíme, vymeníme alebo vrátime kúpnu cenu. Ďalšie práva zo záruky nevyplývajú.

Vaše zákonné práva, hlavne nároky na záručné plnenie voči príslušnému predajcovi, nie sú touto zárukou obmedzené.

IAN: 497934_2204



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: deltasport@idl.sk

¡Enhorabuena!

Con su compra se ha decidido por un artículo de gran calidad. Familiarícese con el artículo antes de usarlo por primera vez.

 **Para ello, lea detenidamente las siguientes instrucciones de uso.**

Use el artículo solo de la forma descrita y para los campos de aplicación indicados. Conserve estas instrucciones de uso a buen recaudo. Entregue todos los documentos en caso de traspasar el artículo a terceros.

Alcance de suministro (Fig. A)

- 1 látigo de cadena (1)
- 1 herramienta del cojinete, p. ej. para cojinetes compatibles Hollowtech II (2)
- 1 llave del pedal (15 mm) (3)
- 1 llave Allen de 8 mm (4)
- 1 soporte de pieza sobrepuesta/extractor (5)
- 6 llave Allen de 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm con cabeza esférica) (6)
- 3 desmontadores de neumáticos (7)
- 1 remachador de cadenas para 6 - 10 marchas (8)
- 1 llave de radios (9/10/11/12/13/14/15) (9)
- 1 extractor de biela cuadrado (10)
- 1 herramienta de capuchón en estrella para conjunto de platos Hollowtech II (11)
- 1 extractor de casete con pasador de guía para Shimano HG (12)
- 1 llave Torx T25 (13)
- 1 maletín de herramientas
- 1 instrucciones de uso
- 1 guía rápida

Datos técnicos

Dimensiones: aprox. 28,5 x 21,3 x 6 cm (L x A x F)

Peso: aprox. 1850 g



Fecha de fabricación (mes/año):
10/2022

Uso previsto

Este artículo es un maletín de herramientas para bicicletas para uso privado. El artículo está previsto para reparaciones sencillas y no sustituye a las herramientas especializadas.

Indicaciones de seguridad

¡Peligro de muerte!

- Nunca deje a niños sin supervisión con el material de embalaje. ¡Peligro de asfixia!

¡Peligro de lesiones!

- El artículo contiene componentes afilados. ¡Tenga cuidado de no hacerse daño!
- Tenga especial cuidado con los dedos al extender y comprimir. Peligro de lesiones por aplastamiento.
- Compruebe si el artículo presenta desperfectos o signos de desgaste antes de cada uso. ¡El artículo debe emplearse únicamente si se encuentra en perfecto estado!
- ¡Atención! No es apto para niños menores de 36 meses. ¡Peligro de asfixia, ya que las piezas pequeñas se pueden tragar o inhalar!

Utilización

Desmontar los pedales (Fig. C)

1. Desenrosque el pedal izquierdo con la llave de pedales (3) en sentido horario.
2. Desenrosque el pedal derecho con la llave de pedales (3) en sentido antihorario.

Nota: Engrase la rosca del pedal antes de volver a colocar el pedal.

Cambiar el tubo flexible (Fig. D)

1. Deje salir el aire del tubo flexible.
2. Empuje con cuidado un desmontador de neumáticos (7) con el extremo plano entre la llanta y el revestimiento. Empiece cerca de la válvula.

Nota: Para que no se vuelva a caer el desmontador de neumáticos, puede fijarlo en un radio con ayuda de un gancho.

3. Coloque el desmontador de neumáticos (7) un poco más delante y retire el revestimiento por encima de la llanta hasta que se pueda retirar completamente el tubo flexible.

Nota: Proceda con cuidado con la palanca de montaje. No se debe dañar el tubo flexible.

Retirar el casete (Fig. E)

1. Desmonte la rueda trasera de la bicicleta.
Para ello, retire el cierre rápido o, alternativamente, las tuercas disponibles.
2. Coloque el extractor de casete (12) en el anillo de cierre del casete (Fig. E).

Nota: Asegúrese de que el extractor se adapta a su casete. En función del fabricante y de las circunstancias, puede necesitar otro extractor. El extractor de casete solo debe usarse con cierres rápidos. Para otros modelos de eje, como ejes insertables, el eje debe desmontarse antes de poder extraer el casete.

3. Coloque el látigo de la cadena y el piñón del casete en paralelo (Fig. B).
4. Meta la llave Allen (4) con la pieza sobrepuesta (5) en el extractor de casete (12) y suelte el anillo de cierre.
5. Desatornille primero el anillo de cierre. A continuación retire el casete.

Desmontar la biela (cuadrada) (Fig. F)

1. Afloje el tornillo de la biela con una llave apropiada y retírela.

Nota: Algunas bielas tienen cubiertas de tornillos. Estas se deben quitar antes de retirar la biela.

2. Gire la espiga del extractor de biela (10) hacia atrás completamente y gire el extractor de biela (10) a mano hacia dentro de la biela.

Nota: Para estar seguro de que el extractor de biela está fijo en la biela, apriételo con una llave inglesa (SW 22 mm).

3. Enrosque la espiga del extractor de biela (10) con una llave inglesa (SW 14) hasta que se haya soltado la biela.

Desmontar la biela (Hollowtech II) (Fig. G)

1. Desenrosque el capuchón de la biela con la herramienta de capuchón en estrella (11).
2. Afloje los tornillos de la biela con la llave Allen apropiada (6).

Retirar el cojinete interior (conjunto de platos Hollowtech II) (Fig. H)

1. Desmonte primero la biela.
2. Suelte el cojinete izquierdo con la herramienta del cojinete (2) en sentido antihorario.

3. Suelte el cojinete derecho con la herramienta del cojinete (2) en sentido horario.

4. Retire el cojinete interior.

Nota: Engrase el cojinete interior antes de volver a colocarlo.

Tensar los radios (Fig. I)

1. Coloque la llave de radios (9) en una boquilla.
2. Gire la llave de radios en sentido horario para apretar el radio o en sentido antihorario para aflojarlo.
3. Compruebe la tensión de los radios y, en caso necesario, repita los pasos 1 y 2.

Abrir la cadena (Fig. J) (Fig. K)

1. Coloque el remachador de cadenas (8) en la eslinga de cadena inferior.
2. Coloque la cadena a medida en el carril guía (8e).
3. Gire el tornillo de ajuste (8a) para asegurar la cadena. El seguro de cadena (8b) debe estar orientado correctamente en la cadena y estar fijo en la cadena.

Nota: El seguro de cadena sujeta la cadena durante la retirada/inserción del remache de cadenas y evita que se ladee la cadena. El hueco sirve para el alojamiento del remache de cadenas al presionar hacia fuera.

4. Gire la palanca en sentido horario para retirar el remache de cadena respectivo con ayuda del remachador de cadenas (8c).
5. Retire el extremo sin remache de la cadena a través del cambio.

Nota: Tenga en cuenta que el carril guía (8d) no es apropiado para sujetar la cadena. Coloque la cadena siempre en el carril guía (8e) al presionar hacia dentro o hacia fuera el remache de cadenas.

Cerrar la cadena (Fig. K)

1. Conecte entre sí ambos extremos de la cadena y engaste la cadena en el remachador de cadenas (8).
2. Asegure la cadena con el seguro de cadena (8b).
3. Coloque el nuevo remache de la cadena en el carril guía (8d) y presiónelo dentro.

Almacenamiento, limpieza

Si no va a utilizarlo, almacene siempre el artículo seco y limpio a temperatura ambiente. Límpielo únicamente pasando un paño de limpieza seco.

Al colocar el extractor de biela cuadrado (10) en el maletín de herramientas, asegúrese de que quede bien sujeto. En caso necesario, gírelo un poco hasta que note y oiga que encaja. ¡IMPORTANTE! No lo limpie con productos de limpieza agresivos.

Indicaciones para la eliminación



Elimine el artículo y los materiales de embalaje conforme a la correspondiente normativa local vigente. Guarde el material de embalaje (como; p. ej.; las bolsas de plástico) fuera del alcance de los niños. En su administración local o municipal podrá obtener más información sobre la eliminación del artículo usado. Elimine el artículo y el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.



El código de reciclaje se emplea para señalar los diferentes materiales para su retorno al ciclo de reciclaje. El código se compone de un símbolo de reciclaje para el ciclo de aprovechamiento y un número que señala el material.

Indicaciones relativas a la garantía y la gestión de servicios

El artículo ha sido fabricado con gran esmero y sometido a controles constantes. Para el mismo, DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH ofrece a los clientes finales particulares una garantía de tres años a contar desde la fecha de compra (periodo de garantía) con arreglo a las condiciones que se exponen a continuación.

La garantía tiene validez únicamente para fallos del material y fabricación. La garantía no cubre las piezas sometidas a un desgaste normal, las cuales se consideran piezas de desgaste (p. ej., pilas) así como tampoco piezas frágiles como, p. ej., interruptores, baterías o piezas fabricadas en vidrio o cristal.

Se excluyen derechos derivados de esta garantía, si se ha realizado un uso incorrecto o abusivo del artículo o que no se encuentre dentro del marco del uso o ámbito de uso previstos o si no se ha observado lo recogido en el manual de instrucciones, a no ser que el cliente final demuestre que existen fallos del material o fabricación no derivados de una de las circunstancias expuestas anteriormente. Las demandas derivadas de la garantía sólo podrán presentarse dentro del periodo de garantía exhibiendo el comprobante de compra original. Le rogamos, por ello, que conserve el comprobante de compra original. El periodo de garantía no se verá prolongado por ningún tipo de reparación realizada con motivo de la garantía, la garantía legal o como gesto de buena voluntad. Esto se aplica también a las piezas sustituidas o reparadas.

Por favor, dirija sus quejas primero a la línea telefónica del servicio de atención al cliente que se indica a continuación o póngase en contacto con nosotros por correo electrónico. Si el caso está cubierto por la garantía, a nuestra elección, repararemos o cambiaremos gratuitamente el artículo o le restituiremos el precio de compra del mismo. De la garantía no se derivan otros derechos.

Esta garantía no limitará sus derechos legales, especialmente los derechos de garantía frente al vendedor correspondiente.

IAN: 497934_2204

Servicio España
Tel.: 900 984 989
E-Mail: deltasport@lidl.es

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.

 **Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.**

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.


Leveringsomfang (fig. A)

- 1 x kædepisk (1)
- 1 x lejeværktøj, f.eks. til Hollowtech II-kompatible lejer (2)
- 1 x pedalnøgle (15 mm) (3)
- 1 x unbrakonøgle 8 mm (4)
- 1 x bitholder/aftrækker (5)
- 6 x unbrakonøgle 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm med kuglehoved) (6)
- 3 x dækjern (7)
- 1 x kædetvinger til 6-10 gevind (8)
- 1 x egerenøgle (9/10/11/12/13/14/2x 15) (9)
- 1 x krankaftrækker, firkant (10)
- 1 x lukkehætteværktøj til Hollowtech II kranksat (11)
- 1 x kasetteafrækker med føringsnot til Shimano HG (12)
- 1 x T25 torxnøgle (13)
- 1 x værktøjskuffert
- 1 x brugervejledning
- 1 x kort vejledning

Tekniske data

Mål: ca. 28,5 x 21,3 x 6 cm (B x H x D)

Vægt: ca. 1850 g

 Fremstillingsdato (måned/år): 10/2022

Bestemmelsesmæssig brug

Denne artikel er en cykelværktøjskuffert til privat brug. Artiklen er beregnet til enkle reparationer og erstatter ikke et specialværktøj.

Sikkerhedsanvisninger

Livsfare!

- Lad aldrig børn være alene med emballagematerialet. Der er kvælningsfare!

Fare for kvæstelser!

- Artiklen indeholder skarpe komponenter. Pas på ikke at skade dig selv!
- Vær særlig opmærksom på dine fingre, når værktøjet foldes ud og ind. Der er fare for kvæstelser.
- Kontrollér artiklen for skader eller slid før hver brug. Artiklen må kun bruges i fejlfri tilstand!
- Advarsel! Ikke egnet til børn under 36 måneder. Kvælningsfare, da små dele kan sluges eller indåndes!

Brug

Afmontering af pedaler (fig. C)

1. Skru venstre pedal af med pedalnøglen (3) i urets retning.
2. Skru højre pedal af med pedalnøglen (3) mod urets retning.

Bemærk: Smør pedalgevindet med fedt, inden pedalerne sættes i igen.

Udskiftning af slange (fig. D)

1. Luk luften ud af slangen.
2. Skub forsigtigt den flade ende af et dækjern (7) ind mellem fælg og dæk. Begynd i nærheden af ventilen.

Bemærk: Du kan fastgøre dækjernet til en eger ved hjælp af krogen, så det ikke falder ud.

3. Sæt det andet dækjern (7) i et stykke længere ind, og træk dækket af fælgen, så slangen kan tages ud.

Bemærk: Gå forsigtigt frem med dækjernet. Slangen må ikke blive beskadiget.

Aftrækning af kassette (fig. E)

1. Afmonter cyklens baghjul. Gør dette ved at fjerne hurtigspænderen eller eventuelle møtrikker.
2. Sæt kasetteafrækkeren (12) ind i kassetens lukkering (fig. E).

- Bemærk:** Vær opmærksom på, at aftrækkeren skal passe til kassetten. Afhængigt af producenten kan det i visse tilfælde være nødvendigt med en anden aftrækker. Kasetteafrækkeren må kun anvendes til hurtigspændere. På modeller med andre akseltyper, som kardanaksel, skal akslen først afmonteres for at kunne trække kassetten af.
3. Læg samtidig kædepisken omkring kassetten tandhjul (fig. B).
 4. Stik unbrakonøglen (4) med top (5) ind i kasetteafrækkeren (12), og løsn lukkeringen.
 5. Skru først lukkeringen af. Træk derefter kassetten af.

Afmontering af krank (firkant) (fig. F)

1. Løs nrankskruen med en passende nøgle, og fjern den.

Bemærk: Nogle ranke har skruedefækkninger. Disse skal fjernes inden afmontering af kranken.

2. Drej dornen på krankaftrækkeren (10) helt tilbage, og skru krankaftrækkeren (10) ind i kranken med hånden.

Bemærk: For at sikre at krankaftrækkeren sidder fast i kranken kan du stramme den med en skruenøgle (str. 22 mm).

3. Skru dornen på krankaftrækkeren (10) ind med en skruenøgle (str. 14), til kranken går løs.

Afmontering af krank (Hollowtech II) (fig. G)

1. Skru krankhætten af med lukkehætteværktøjet (11).
2. Løs nrankskruerne med den passende unbrakonøglenøgle (6).

Udtagning af indvendigt leje (Hollowtech II krankset) (fig. H)

1. Afmonter først kranken.
2. Løs venstre lejeskål med lejeværktøjet (2) mod urets retning.
3. Løs højre lejeskål med lejeværktøjet (2) i urets retning.
4. Fjern det indvendige leje.

Bemærk: Smør det indvendige leje med fedt, inden det sættes i igen.

Spænding af eger (fig. I)

1. Sæt egerenøglen (9) på en nippel.
2. Drej egerenøglen i urets retning for at spænde egeren eller mod urets retning for at løsne den.
3. Kontroller egerens spænding, og gentag om nødvendigt trin 1 og 2.

Åbning af kæden (fig. J) (fig. K)

1. Sæt kædetvingeren (8) på den nederste kædestreng.
2. Læg kæden så den flugter med føringskinnen (8e).
3. Skru på stilleskruen (8a) for at låse kæden fast. Kædesikringen (8b) skal flugte korrekt med kæden og være spændt fast mod den.

Bemærk: Kædesikringen holder kæden fast under udtagning/isætning af kædenitten og forhindrer, at kæden vrider sig. Hulrummet opfanger kædenitten, når den trykkes ud.

4. Drej armen i urets retning, og fjern den pågældende kædenitte ved hjælp af kædenitteudtrykkeren (8c).

5. Træk den nittefri ende af kæden ud igennem gearsystemet.

Bemærk: Vær opmærksom på, at føringskinnen (8d) ikke egner sig til at holde kæden. Læg altid kæden på føringskinnen (8e), når kædenitten skal trykkes ud eller i.

Lukning af kæden (fig. K)

1. Stik de to ender af kæden ind i hinanden, og tilpas kæden i kædetvingeren (8).
2. Fastgør kæden med kædesikringen (8b).
3. Placer den nye kædenitte på føringskinnen (8d), og tryk den ind.

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen tør og ren ved stuetemperatur, når den ikke er i brug.

Tør den kun af med en tør rengøringsklud.

Når du lægger krankaftrækkeren firkant (10) tilbage i værktøjskufferten, skal du kontrollere, at den sidder fast. Drej den evt. lidt, til du kan høre og mærke, at den går i indgreb.

VIGTIGT! Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Bortskaf artiklen og emballagematerialerne i henhold til aktuelle, lokale forskrifter. Opbevar emballagematerialer (som f.eks. folieposer) utilgængeligt for børn. Yderligere informationer om bortskaffelse af den udtjente artikel kan indhentes hos kommunen. Bortskaf artiklen og emballagen på en miljøvenlig måde.



Genbrugskoden tjener til identifikation af forskellige materialer med hensyn til tilbageførsel til genanvendelseskredsløbet (recycling). Koden består af et genbrugssymbol, som afspejler genanvendelseskredsløbet, og et tal, der identificerer materialet.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering


Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien omfatter ikke dele, der er udsat for normal slid og derfor skal betragtes som sliddele (f.eks. batterier) og ikke skrøbelige dele, f.eks. kontakter, genopladelige batterier eller dele, der er fremstillet af glas.

Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder.

Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering. Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien. Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

IAN: 497934_2204

 Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: deltasport@lidl.dk

Congratulazioni!

Avete acquistato un articolo di alta qualità. Consigliamo di familiarizzare con l'articolo prima di cominciare ad utilizzarlo.

 **Leggere attentamente le seguenti istruzioni d'uso.**

Utilizzare l'articolo solo nel modo descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso. In caso di trasferimento dell'articolo a terzi, consegnare tutti i documenti insieme all'articolo.


Contenuto della confezione (imm. E)

- 1 x frusta per catena (1)
- 1 x attrezzo per gusci di cuscinetti, ad es. per Hollowtech II, gusci di cuscinetti compatibili (2)
- 1 x chiave per pedali (15mm) (3)
- 1 x chiave a brugola da 8 mm (4)
- 1 x sostegno per inserti/estrattore (5)
- 6 x chiave a brugola da 2 / 2,5 / 3 / 4 / 5 / 6 mm (4 / 5 / 6 mm con testa sferica) (6)
- 3 x leva per estrarre il copertone (7)
- 1 x spintore per rivetto della catena per cambi da 6 - 10 pignoni (8)
- 1 x chiave per raggi (9 / 10 / 11 / 12 / 13 / 14 / 2x 15) (9)
- 1 x estrattore per corone quadrangolari (10)
- 1 x attrezzo per coperchi a stella per corone Hollowtech II (11)
- 1 x Estrattore di cassette con perno di guida per Shimano HG (12)
- 1 x chiave Torx T25 (13)
- 1 x valigetta per attrezzi
- 1 x istruzioni d'uso
- 1 x brevi istruzioni

Dati tecnici

Dimensioni: circa 28,5 x 21,3 x 6 cm (L x A x P)

Peso: circa 1850 g

 Data di produzione (mese/anno):
10/2022

Utilizzo conforme

Questo articolo è una valigetta con attrezzi per biciclette, per l'utilizzo privato. L'articolo è destinato alle semplici riparazioni e non sostituisce gli attrezzi specialistici.

Indicazioni di sicurezza

Pericolo di morte!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale di imballaggio. Essi corrono il rischio di soffocare!

Pericolo di subire lesioni!

- L'articolo ha degli spigoli aguzzi. Assicurarsi di non ferirsi!
- Quando si apre e si richiude la valigetta, fare particolare attenzione alle dita. Pericolo di subire ferite da schiacciamento.
- Prima di ciascun utilizzo, verificare che l'articolo non presenti danni o segni di usura. L'articolo può essere utilizzato solo se in perfetto stato!
- Attenzione! Non adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi. Pericolo di soffocamento, poiché i piccoli pezzi potrebbero essere ingeriti o inalati!

Utilizzo

Smontare i pedali (imm. C)

1. Svitare il pedale sinistro utilizzando la chiave per pedali (3) in senso orario.
2. Svitare il pedale destro utilizzando la chiave per pedali (3) in senso antiorario.

Indicazione: Prima di riavvitare i pedali, ingrassare le filettature.

Sostituire la camera d'aria (imm. D)

1. Fare fuoriuscire l'aria dalla camera d'aria.
2. Inserire con cautela una leva per togliere il copertone (7) con l'estremità piatta tra il cerchione e il copertone. Iniziare in prossimità della valvola.

Indicazione: Per evitare che la leva possa scivolare fuori, è possibile fissarla ad un raggio con l'ausilio del gancio.

3. Inserire la seconda leva per togliere il copertone (7) un po' più avanti ed estrarre il copertone dal cerchione fino a quando è possibile estrarre la camera d'aria attorno al cerchione.

Indicazione: Utilizzare la leva di montaggio con cautela. La camera d'aria non deve subire danni.

Estrarre il pacco pignoni (imm. E)

1. Smontare la ruota posteriore della bicicletta.
Per fare ciò, togliere lo sgancio rapido oppure i dadi.
2. Mettere l'estrattore del pacco pignoni (12) nell'anello di chiusura del pacco pignoni (imm. E).

Indicazione: Osservare che l'estrattore deve assolutamente essere adeguato al proprio pacco pignoni. In funzione del produttore potrebbe essere necessario un altro estrattore. L'estrattore di cassette può essere usato solo per il tenditore. Con altri modelli di asse, come gli assi di sgancio, per poter estrarre la cassetta occorre prima smontare l'asse.

3. Mettere la frusta per catena parallela ai pignoni del pacco (imm. B).
4. Inserire la chiave a brugola (4) con l'inserto (5) nell'estrattore del pacco pignoni (12) e allentare l'anello di chiusura.
5. Svitare dapprima l'anello di chiusura. Togliere quindi il pacco pignoni.

Smontare la corona (quadrangolare) (imm. F)

1. Allentare la vite della corona con una chiave adeguata e togliere la vite.

Indicazione: Alcune corone dispongono di calotte protettive per le viti. Prima di smontare la corona è necessario togliere tali calotte.

2. Girare la spina dell'estrattore per corone (10) del tutto all'indietro e avvitare a mano l'estrattore (10) nella corona.

Indicazione: Per assicurarsi che l'estrattore sia bene inserito nella corona, serrarlo con un cacciavite (da 22 mm).

3. Fare fuoriuscire la spina dell'estrattore per corone (10) con un cacciavite (da 14 mm) fino a quando la corona si è staccata.

Smontare la corona (Hollowtech II) (imm. G)

1. Svitare la calotta della corona con l'attrezzo per coperchi a stella (11).
2. Allentare la vite della corona con la chiave a brugola adeguata (6).

Togliere i cuscinetti interni (corone Hollowtech II) (imm. H)

1. Smontare dapprima la corona.
2. Svitare i cuscinetti di sinistra utilizzando l'attrezzo per gusci di cuscinetti (2) in senso antiorario.
3. Svitare i cuscinetti di destra utilizzando l'attrezzo per gusci di cuscinetti (2) in senso orario.
4. Togliere i cuscinetti interni.

Indicazione: Ingrassare i cuscinetti prima di rimmetterli al loro posto.

Tendere i raggi (imm. I)

1. Mettere la chiave per raggi (9) su un raccordo filettato.
2. Girare la chiave per raggi in senso orario per tendere il raggio, oppure in senso antiorario per allentarlo.
3. Controllare la tensione dei raggi e ripetere laddove necessario le fasi 1 e 2.

Aprire la catena (imm. J) (imm. K)

1. Inserire lo spintore per rivetto della catena (8) nel tratto inferiore della catena.
2. Inserire la catena in modo preciso nel binario guida (8e).
3. Girare la vite di fissaggio (8a) per bloccare la catena. Il fissaggio (8b) deve essere orientato in modo corretto sulla catena e poggiare in modo stabile sulla catena.

Indicazione: Il fissaggio tiene ferma la catena mentre si estrae/inserisce il rivetto ed evita che la catena possa girarsi. Lo spazio cavo serve ad accogliere il rivetto dopo averlo estratto.

4. Girare la leva in senso orario per estrarre il relativo rivetto della catena con l'ausilio dello spintore (8c).
5. Estrarre l'estremità senza rivetto della catena attraverso il cambio.

Indicazione: Si osservi che il binario guida (8d) non è adatto a tenere ferma la catena. Quando si estrae o si inserisce un rivetto, mettere sempre la catena sul binario guida (8e).

Richiudere la catena (imm. K)

1. Mettere le due estremità della catena l'una nell'altra e inserire la catena nella posizione corretta nello spintore di rivetti (8).

2. Fermare la catena con l'apposito fissaggio (8b).
3. Posizionare il rivetto nuovo sul binario guida (8d) e spingerlo nella catena.

Conservazione, pulizia

In caso di mancato utilizzo, riporre l'articolo a temperatura ambiente in un luogo asciutto e pulito.

Pulire solo con un panno asciutto.

Durante lo spostamento dell'estrattore a manovella quadrato (10) assicurarsi che la tenuta della cassetta degli attrezzi sia salda. Eventualmente, ruotarlo leggermente finché non si sente lo scatto e non sia visibilmente ben inserito.

IMPORTANTE! Non utilizzare mai detergenti aggressivi.

Smaltimento



Smaltire l'articolo e i materiali della confezione nel rispetto delle attuali normative locali. Conservare i materiali della confezione (come ad es. i sacchetti) in modo che non siano raggiungibili per i bambini. Presso la propria amministrazione comunale o cittadina è possibile ottenere ulteriori informazioni sullo smaltimento dell'articolo alla fine del suo periodo di impiego. Smaltire l'articolo e la confezione nel rispetto dell'ambiente.



Il codice di riciclaggio serve per indicare i diversi materiali per il loro ritorno al ciclo di riutilizzo (recycling). Il codice è composto da un simbolo di riciclaggio per il ciclo di riutilizzo e da un numero che contraddistingue il materiale.

Avvertenze sulla garanzia e sulla gestione dei servizi di assistenza

L'articolo è stato prodotto con la massima cura e sotto un continuo controllo. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH concede ai clienti finali privati, su questo articolo, tre anni di garanzia dalla data di acquisto (termine di garanzia) sulla base delle seguenti disposizioni. La garanzia vale solo per i vizi di materiale e di lavorazione.

La garanzia non si estende alle parti soggette ad un normale degradamento e che siano quindi da considerarsi come pezzi soggetti ad usura (ad es. le batterie) né ai pezzi fragili come ad es. interruttori, batterie ricaricabili oppure pezzi in vetro.

Dalla presente garanzia sono escluse le richieste legate a casi di utilizzo non conforme oppure di abuso dell'articolo, oppure di utilizzo avvenuto non nell'ambito delle condizioni previste oppure del campo di impiego previsto, oppure in caso di non osservanza delle direttive riportate nelle istruzioni d'uso, a meno che il cliente non dimostri che sussista un vizio di materiale o di lavorazione che non sia riconducibile ad una delle circostanze riportate sopra.

Le richieste di garanzia possono essere avanzate solo entro il relativo termine, su presentazione dello scontrino originale di acquisto. Si prega quindi di conservare lo scontrino originale. Il termine di garanzia non sarà prolungato a seguito di eventuali riparazioni effettuate sulla base della garanzia, della garanzia obbligatoria prevista per legge oppure di acondiscendenza. Ciò vale anche per le parti sostituite oppure riparate.

In caso di contestazione rivolgersi dapprima alla hotline di assistenza sotto indicata oppure mettersi in contatto con noi via e-mail. Laddove sussista un caso coperto dalla garanzia, l'articolo sarà - a nostra discrezione - da noi riparato gratuitamente, sostituito oppure sarà rimborsato il prezzo di acquisto. Non sussistono ulteriori diritti derivanti dalla garanzia.

I vostri diritti giuridici, in particolare i diritti di garanzia obbligatoria prevista dalla legge nei confronti del relativo venditore, non sono limitati dalla presente garanzia.

IAN: 497934_2204

Assistenza Italia
Tel.: 800781188
E-Mail: deltasport@lidl.it

Szívvel gratulálunk!

Vásárlásával kiváló minőségű terméket választott. Használatba vétele előtt ismerkedjen meg a termékkel.

 **Figyelmesen olvassa el az alábbi használati útmutatót.**

A terméket kizárólag az itt ismertetett módon, a rendeltetésének megfelelően használja. Gondosan őrizze meg a használati útmutatót. A termék továbbadásakor adja át az összes kapcsolódó dokumentumot is.

Szállítás terjedelme (A ábra)


- 1 x lánckar (1)
- 1 x csapágszerszám Hollowtech II kompatibilis csapágyakhoz (2)
- 1 x pedálkulcs (15 mm-es) (3)
- 1 x imbuszkulcs 8 mm-es (4)
- 1 x feltét rögzítő/lehúzó (5)
- 6 x imbuszkulcs 2/2,5/3/4/5/6 mm-es (a 4/5/6 mm-es gömbfejű) (6)
- 3 x gumielő (7)
- 1 x lánc-szegecselő, 6-os - 10-es váltóhoz (8)
- 1 x küllőkulcs (9/10/11/12/13/14/2x 15) (9)
- 1 x hajtókarlehúzó - négyszög keresztmetszetű (10)
- 1 x csillag-kúpos szerszám Hollowtech II hajtókar-garnitúrához (11)
- 1 x kazettalehúzó vezető tüskével Shimano HG-hez (12)
- 1 x T25 Torx kulcs (13)
- 1 x szerszám láda
- 1 x használati útmutató
- 1 x rövid útmutató

Műszaki adatok

Méretek: kb. 28,5 x 21,3 x 6 cm

(széles x magas x mély)

Súly: kb. 1850 g

 Gyártás dátuma (hónap/év):
10/2022

Rendeltetésszerű használat

A terméket privát felhasználásra terveztük kerékpár szerszám ládaként. A terméket egyszerű javításokhoz terveztük, az nem helyettesíti a professzionális szerszámokat.

Biztonsági utasítások Életveszély!

- Soha ne hagyjon felügyelet nélkül gyermeket csomagoló anyaggal. Az fulladást okozhat.

Sérülésveszély!

- A termék éles alkatrészeket tartalmaz. Legyen óvatos, nehogy megsértse magát!
- A termék kinyitásakor és becsukásakor vigyázzon az ujjaira. A becsípődés miatt a termék balesetet okozhat.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a termék nem sérült vagy kopott-e! A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni!
- Figyelem! 36 hónapnál fiatalabb gyerekek kezébe nem kerülhet. Fulladásveszély az apró részek lenyelése vagy beszippantása miatt!

Használat

Pedál leszerelése (C ábra)

1. Csavarozza le a bal oldali pedált a pedálkulccsal (3) az óramutató járásával megegyező irányban.
2. Csavarozza le a jobb oldali pedált a pedálkulccsal (3) az óramutató járásával ellentétes irányban.

Megjegyzés: Kenje meg kenőzsírral a pedálmenetét, mielőtt a pedált újra felszerelné.

A tömlő cseréje (D ábra)

1. Engedje ki a levegőt a tömlőből.
2. Tolja óvatosan az egyik tömlőemelőt (7) a lapos végével a köpeny és a kerékerem közé. Kezdje a szelep közelében.

Megjegyzés: Ahhoz, hogy a tömlőemelő ne essen ki azt a kampóval egy küllőhöz rögzítheti.

3. Tegye be a második tömlőemelőt (7) egy kicsit távolabb, és húzza a köpenyt annyira át a kerékeremen, míg a tömlő körbe ki nem vehető.

Megjegyzés: A szerelőkarral legyen óvatos. A tömlőt nem szabad megsérteni.

Az agy meghúzása (E ábra)

1. Szerelje ki kerékpárja hátsó kerekét. Ehhez távolítsa a gyorsrögzítőt vagy adott esetben az anyát.
2. Tegye a kazettalehúzó (12) a kazetta zárógyűrűjébe (E ábra).

Megjegyzés: Figyeljen arra, hogy a lehúzó passzoljon a kazettájához. A gyártó függvényében más lehúzóra lehet szükség. A kazettalehúzó csak gyorsrögzítőhöz használható. Másfajta tengelynél, mint például az átütőtengelynél, először ki kell szerelni a tengelyt, hogy a kazetát le lehessen húzni.

3. Helyezze a lánckart párhuzamosan a kazetta fogaskerekére (B ábra).
4. Tegye az imbuszkulcsot (4) a feltétel (5) a kazettalehúzóba (12) és lazítsa meg a zárógyűrűt.
5. Végül csavarja le a zárógyűrűt. Majd húzza le a kazetát.

Hajtókar (négyszög keresztmetszetű) leszerelése (F ábra)

1. Lazítsa meg a hajtókarcsavart egy megfelelő kulccsal, majd vegye azt le.

Megjegyzés: Egyes hajtókarokon a csavarokat burkolat fedi. Ezt a hajtókar leszerelése előtt el kell távolítani.

2. Forgassa a hajtókarlehúzó (10) tüskét teljesen vissza, és forgassa a hajtókarlehúzó (10) kézzel bele a hajtókarba.

Megjegyzés: Ahhoz, hogy a hajtókarlehúzó biztosan rögzüljön a hajtókarhoz húzza azt meg SW 22 mm-es csavarkulccsal.

3. Csavarja a hajtókarlehúzó (10) tüskét egy SW 14-es csavarkulccsal addig befele, míg a hajtókar le nem válik.

Hajtókar (Hollowtech II) leszerelése (Abb. G)

1. Csavarja le a hajtókarkupakot a csillag-kúpos szerszámmal (11).
2. Lazítsa meg a hajtókarcsavart a megfelelő imbuszkulccsal (6).

Belső csapágy (Hollowtech II hajtókar-garnitúra) kiszerelése (H ábra)

1. Szerelje le elsőként a hajtókart.
2. Lazítsa meg a bal csapágyat a csapágykulccsal (2) az óramutató járásával ellentétesen.
3. Lazítsa meg a jobb csapágyat a csapágykulccsal (2) az óramutató járásával azonosan.
4. Távolítsa el a belső csapágyat.

Megjegyzés: Kenje meg kenőzsírral a belső csapágyat mielőtt azt visszaszerelné.

Küllők meghúzása (I ábra)

1. Tegye fel a küllőkulcsot (9) a neki kialakított helyre.
2. Forgassa el a küllőkulcsot az óramutató járásával azonosan, hogy a küllőt megfeszítse, ill. az óramutató járásával ellentétesen, hogy a küllőt meglazítsa.
3. Ellenőrizze a küllők feszességét, és szükség esetén ismétlje meg az 1. és 2. lépést.

Lánc szétnyitása (J ábra) (K ábra)

1. Helyezze a lánc-szegecselőt (8) lánc alsó szára alá.
2. Fektesse a láncot pontosan a vezetősínre (8e).
3. Forgassa az állítócsavart (8a) a lánc rögzítéséhez. A láncbiztosítót (8b) pontosan a lánchoz kell igazítani; az szorosan fekdüjön fel a láncrea.

Megjegyzés: A láncbiztosító tartja meg a láncot a láncszegecs eltávolítása/hozzáadása során, és az akadályozza meg a lánc elgörbülését. Az üreg a láncszegecs fogadja be a kinyomás során.

4. Forgassa el a kart az óramutató járásával azonosan és a láncszegecs-kinyomó (8c) segítségével távolítsa el az adott láncszegecs.
5. Húzza ki a lánc szegecsmentes végét a váltóból.

Megjegyzés: Vegye figyelembe, hogy a vezetősín (8d) nem a lánc megtartására való. Fektesse a láncot a vezetősínre (8e) a láncszegecs ki- vagy benyomásához.

Lánc összezárása (K ábra)

1. Illessze a két láncvéget egymásba, és tegye be a láncot a lánc-szegecselőbe (8).
2. Rögzítse a láncot a láncbiztosítóval (8b).
3. Igazítsa el az új láncszegecs a vezetősínben (8d) és nyomja azt be a helyére.

Tárolás, tisztítás

A terméket mindig száraz, tiszta és szobahőmérsékletű helyen tárolja, ha azt nem használja. Csak törölje tisztára egy száraz ronggyal. Amikor visszahelyezi a hajtókarlemezű négyzetet (10) a szerszámcsomag ládába, figyeljen rá, hogy szorosan illeszkedjen a helyére. Ha szükséges, forgassa el egy kicsit, hogy hallhatóan és érezhetően a helyére pattanjon. **FONTOS!** Ne használjon erős tisztítószerkeket a tisztításhoz.

Tudnivalók a hulladékkezelésről



A terméket és a csomagolóanyagokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően semmisítse meg. A csomagolóanyagokat (például fóliatásakokat) tartsa távol a gyerekektől. Az elhasznált termék ártalmatlanításával kapcsolatos további információkat a települési vagy városi önkormányzattól tudhatja meg. A terméket és a csomagolást környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani.



Az újrahasznosítási kód az újrafelhasználási ciklusba való visszavezetésre (újrahasznosítás) szánt különböző anyagok azonosítására szolgál. A kód az újrahasznosítási ciklus újrahasznosítási szimbólumából és az anyagot azonosító számból áll.

A garanciával és a szerviz leboncolásával kapcsolatos útmutató


A termék nagy gondossággal és állandó ellenőrzés mellett készült. A DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privát végső felhasználóknak a vásárlás dátumától számított három év (garancia időtartama) garanciát ad erre a termékre a következő rendelkezések szerint. A garancia csak anyaghibára és feldolgozási hibára érvényes. A garancia nem terjed ki a szokásos elhasználódásnak kitett, ezért kopó alkatrésznek tekintendő alkatrészekre (pl. elemek), valamint a törékeny alkatrészekre sem, például a kapcsolókra, az akkumulátorokra vagy az üvegből készült alkatrészekre.

Kizárásra kerül a garanciaigény, ha a terméket szakszerűtlenül vagy helytelenül, nem rendeltetésszerűen vagy nem az előírt használati körben használták, vagy figyelmen kívül hagyták a kezelési útmutató előírásait, kivéve, ha a végső felhasználó bizonyítja, hogy olyan anyag- vagy feldolgozási hiba áll fenn, amely nem a fent említett körülmények valamelyikéből ered. A garanciaigény csak a garancia időtartamán belül, az eredeti pénztári bizonylat bemutatásával érvényesíthető. Ezért kérjük, őrizze meg az eredeti pénztári bizonylatot. A garancia, a törvényes garancia vagy a méltányosság alapján végzett esetleges javítások a garancia időtartamát nem hosszabbítják meg. Ez vonatkozik a kicserélt és javított alkatrészekre is.

Kérjük, hogy reklamáció esetén először az alábbi szervizvonalat hívja, vagy e-mailen keressen minket. Garanciális esetekben a terméket saját döntésünk alapján ingyenesen megjavítjuk, kicseréljük vagy megtérítjük a vételárat. A garanciából további jogok nem következnek.

A jelen garancia nem korlátozza az Ön törvényes jogait, különösen a mindenkori értékesítővel szembeni garanciaigényét.

IAN: 497934_2204

 Szerviz Magyarország
Tel.: 06800 21225
E-Mail: deltasport@lidl.hu

Čestitamo!

Z nakupom ste se odločili za visokokakovosten izdelek. Pred prvo uporabo se seznanite z izdelkom.

 **V ta namen natančno preberite naslednje navodilo za uporabo.**

Izdelek uporabljajte, kot je opisano, in za navedena področja uporabe. To navodilo za uporabo skrbno hranite. Če boste izdelek predali tretjim osebam, zraven priložite vsa dokumentacijo.


Obseg dobave (slika A)

- 1 x orodje za demontažo verižnikov (1)
- 1 x orodje za ležajno skodelico, npr. za ležajne skodelice, združljive s Hollowtech II (2)
- 1 x ključ za pedale (15 mm) (3)
- 1 x ključ z notranjim šesterokotnikom, 8 mm (4)
- 1 x nastavek/snemalnik (5)
- 6 x ključ z notranjim šesterokotnikom, 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm s krogelno glavo) (6)
- 3 x vzvod za demontažo plašča (7)
- 1 x orodje za popravilo verige, 6- do 10-redne verige (8)
- 1 x ključ za napere (9/10/11/12/13/14/2x 15) (9)
- 1 x snemalnik za gonilko (10)
- 1 x snemalnik z zvezdasto kapo za garniture gonilk Hollowtech II (11)
- 1 x kasetni snemalnik z vodilnim zatičem za Shimano HG (12)
- 1 x ključ Torx T25 (13)
- 1 x kovček za orodje
- 1 x navodila za uporabo
- 1 x kratka navodila

Tehnični podatki

Mere: približno 28,5 x 21,3 x 6 cm (Š x V x G)

Teža: približno 1850 g

 Datum izdelave (mesec/leto):
10/2022

Predvidena uporaba

Ta izdelek je kovček s kolesarskim orodjem za zasebno uporabo. Izdelek je predviden za enostavna popravila in ni profesionalno orodje.

Varnostni napotki

Smrtno nevarno!

- Pazite, da se otroci brez nadzora nikoli ne igrajo z embalažo. Obstaja nevarnost zadušitve!

Nevarnost poškodb!

- Izdelek vsebuje ostre dele. Pazite, da se ne poškodujete!
- Pri odpiranju in zapiranju pazite na svoje prste. Lahko se priščipnete in se tako poškodujete.
- Pred vsako uporabo preveriti izdelek glede poškodb ali obrabe. Izdelek se sme uporabljati le v brezhibnem stanju!
- Opozorilo! Ni primerno za otroke, mlajše od 36 mesecev. Nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja majhnih delcev!

Uporaba

Demontaža pedalov (slika C)

1. S ključem za pedala (3) odvijte levi pedal v smeri urinih kazalcev.
2. S ključem za pedala (3) odvijte desni pedal v nasprotni smeri urinih kazalcev.

Napotek: Namažite navoj pedalov, preden pedala ponovno namestite.

Menjava zračnice (slika D)

1. Izpustite zrak iz zračnice.
2. Vzvod za demontažo plašča (7) s ploskim koncem previdno potisnite med obroč in plašč. Začnite blizu ventila.
- Napotek:** Da vzvod za demontažo plašča ne pade ven, ga lahko s kavljem fiksirate na eno od naper.
3. Drug vzvod za demontažo plašča (7) vstavite nekoliko naprej in plašč povlecite toliko prek obroča, da lahko plašč snamete po celotnem obodu.

Napotek: Z vzvodom za montažo ravnajte previdno. Plašča ne smete poškodovati.

Snemanje kasete (slika E)

1. Demontirajte zadnje kolo pri kolesu. Najprej odstranite hitri napenjalnik ali alternativno prisotne matice.
2. Kasetni snemalnik (12) namestite v zadnji obroč kasete (slika E).

Napotek: Upoštevajte, da se mora snemalnik nujno prilegati vaši kaseti. Morda boste potrebovali drugačen snemalnik, kar je odvisno od proizvajalca. Snemalnik kaset se lahko uporablja samo pri hitrih vpenjalih. Pri drugih modelih osi, kot so prečne osi, je treba najprej odstraniti os, da lahko snamete kaseto.

3. Vzporedno okrog zobnika kasete namestite orodje za demontažo verižnikov (slika B).
4. Ključ z notranjim šesterkotnikom (4) z nastavkom (5) vstavite v kasetni snemalnik (12) in sproстите zadnji obroč.
5. Nato odvijte zadnji obroč. Nazadnje snemite kaseto.

Demontaža gonilke (slika F)

1. Sprostite vijak gonilke s prilegajočim se ključem in ga odstranite.

Napotek: Nekateri gonilke imajo na vijakih pokrovčke. Pred demontažo gonilke je treba pokrovčke sneti.

2. Zavrtite trn snemalnika za gonilko (10) do konca nazaj in snemalnik za gonilko (10) z roko privijte nazaj v gonilko.

Napotek: Da bi zagotovili, da se snemalnik za gonilko tesno prilega gonilki, ga privijte z izvijačem (SW 22 mm).

3. Privijte trn snemalnika za gonilko (10) z izvijačem (SW 14), tako da se gonilka sprosti.

Demontaža gonilke (Hollowtech II) (slika G)

1. Odvijte pokrovček gonilke s snemalnikom z zvezdasto kapo (11).
2. Sprostite vijak gonilke s prilegajočim se ključem z notranjim šesterkotnikom (6).

Odstranjevanje notranjega ležaja (garnitura gonilke Hollowtech II) (slika H)

1. Najprej odvijte gonilko.
2. Odvijte levo ležajno skodelico z orodjem za ležajno skodelico (2) v nasprotni smeri urnega kazalca.

3. Odvijte desno ležajno skodelico z orodjem za ležajno skodelico (2) v smeri urnega kazalca.
4. Odstranite notranji ležaj.

Napotek: Namažite notranji ležaj, preden ga ponovno namestite.

Napenjanje naper (slika I)

1. Ključ za napere (9) namestite na eno od naper na točki, kjer je pritrjena na obroč.
2. Obrnite ključ za napere v smeri urnega kazalca, da napere napnete, ali pa v nasprotni smeri urnega kazalca, da jo zrahljate.
3. Preverite napetost naper in po potrebi ponovite koraka 1 in 2.

Odpiranje verige (slika J) (slika K)

1. Orodje za popravilo verige (8) namestite na spodnji del verige.
2. Verigo natančno poravnajte z vodilom (8e).
3. Privijte nastavitveni vijak (8a), da fiksirate verigo. Varovalo verige (8b) mora biti pravilno poravnano z verigo in mora na verigo tesno nalegati.

Napotek: Varovalo verige drži verigo med odstranjevanjem/dodajanjem členov verige na mestu in preprečuje deformacijo verige. Prazen prostor je namenjen sprejemu člena verige, potem ko ga iztisnete.

4. Obrnite vzvod v smeri urnega kazalca in tako s pomočjo iztiskača členov verige (8c) odstranite ustrezen člen verige.
5. Povlecite konec verige, ki je brez člena, skozi prestavni mehanizem.

Napotek: Upoštevajte, da vodilo (8d) ni namenjeno za držanje verige. Verigo med iztiskanjem ali pritiskanjem členov verige vedno namestite v vodilo (8e).

Zapiranje verige (slika K)

1. Oba konca verige sestavite in verigo namestite v orodje za popravilo verige (8).
2. Verigo zavarujte z varovalom verige (8b).
3. Nov člen verige namestite na vodilo (8d) in ga pritisnite vanjo.

Shranjevanje, čiščenje

Če izdelka ne uporabljate, ga shranite na suho, čisto mesto pri sobni temperaturi. Izdelek čistite le tako, da ga obrišete s suho krpo za čiščenje.

Ko štirikotni smenlnik za gonilko (10) vstavljate nazaj v škatlo z orodjem, se prepričajte, da se trdno namesti. Po potrebi ga nekoliko obrnite, dokler ne zaslišite in začutite, da se zaskoči. **POMEMBNO!** Nikoli ne čistite z ostrimi čistilnimi sredstvi.

Napotki za odlaganje v smeti

Izdelek in embalažne materiale zavržite v skladu z aktualnimi lokalnimi predpisi. Embalažni materiali, npr. folijske vrečke, ne sodijo v roke otrok. Embalažni material shranite otrokom nedosegljivo.



Izdelke in embalažo odstranite okolju prijazno.



Koda za recikliranje označuje različne materiale za vračanje v reciklirni krog. Vsebuje simbol za recikliranje, ki označuje reciklirni krog, in številko, ki označuje material.

Napotki za garancijo in izvajanje servisne storitve

Izdelek je bil izdelan z veliko skrbnostjo in pod stalno kontrolo. DELTA-SPORT HANDELS-KONTOR GmbH zasebnim končnim kupcem od datuma nakupa (garancijskega obdobja) v skladu z naslednjimi določbami odobri triletno garancijo na to postavko. Garancija velja samo za napake v materialu in obdelavi. Garancija ne velja za dele, ki so podvrženi običajni obrabi in jih je zato treba šteti za obrabljive dele (npr. baterije), in za lomljive dele, kot so npr. stikala, akumulatorji ali deli iz stekla.

Zahtevki iz te garancije so izključeni, če je bil izdelek uporabljen nepravilno ali pretirano ali če ni bil uporabljen v okviru predvidenega namena ali predvidenega obsega uporabe ali če niso bile upoštevane specifikacije v navodilih za uporabo, razen če končni kupec lahko dokaže, da gre za napako v materialu ali izdelavi, ki ne temelji na eni od zgoraj navedenih okoliščin. Garancijski zahtevki se lahko uveljavljajo le v garancijskem roku ob predložitvi originalnega računa. Zato originalni račun shranite. Garancijski čas se zaradi morebitnih popravil na podlagi garancije, zakonskega jamstva ali kulance ne podaljša. To velja tudi za zamenjane in popravljene dele.

Pri morebitnih reklamacijah se najprej obrnite na spodaj navedeno servisno številko za nujne primere ali stopite z nami v stik po elektronski pošti. Če obstaja garancijski primer, vam bomo izdelek po naši izbiri brezplačno popravili, zamenjali ali pa vam bomo povrnili kupnino. Druge pravice iz garancije ne obstajajo.

Ta garancija ne omejuje vaših zakonskih pravic, še posebej garancijskih zahtevkov do prodajalca.

IAN: 497934_2204

 Servis Slovenija

Tel.: 080 080917

E-Mail: deltasport@lidl.si



Garancijski list

1. S tem garancijskim listom DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec: Lidl Slovenija d.o.o. k.d.,
Pod lipami 1, SI-1218 Komenda



Čestitamo!

Ovom kupnjom odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod. Upoznajte se s proizvodom prije prve upotrebe.

 **Stoga pažljivo pročitate sljedeće upute za uporabu.**

Koristite se proizvodom samo na način kako je ovdje opisano i u navedene svrhe. Dobro čuvajte ovo upute za uporabu. Ako proizvod predajete drugim osobama, svakako im predajte i svu dokumentaciju.


Opseg isporuke (sl. A)

- 1 x ključ za pogonsku osovinu s lancem (1)
- 1 x ključ za pogonski ležaj, npr. za Hollowtech II, kompatibilne pogonske ležajeve (2)
- 1 x ključ za pedale (15mm) (3)
- 1 x inbus ključ 8 mm (4)
- 1 x adapter/izvlakač (5)
- 6 x inbus ključ 2 / 2,5 / 3 / 4 / 5 / 6 mm (4 / 5 / 6 mm s kugličnom glavom) (6)
- 3 x alat za skidanje gume (7)
- 1 x ključ za lanac za 6 - 10 stupnjeva prijenosa (8)
- 1 x ključ za žbice (9 / 10 / 11 / 12 / 13 / 14 / 2x 15) (9)
- 1 x izvlakač kurble, četverostrani (10)
- 1 x alat za zvjezdaste kape za Hollowtech II setove kurbila (11)
- 1 x alat za skidanje kazete sa zatikom za vođenje za Shimano HG (12)
- 1 x T25 Torx ključ (13)
- 1 x kovčeg za alat
- 1 x upute za uporabu
- 1 x kratke upute

Tehnički podaci

Dimenzije: cca. 28,5 x 21,3 x 6 cm (Š x V x D)

Težina: cca. 1850 g

 Datum izrade (mjesec/godina):
10/2022

Namjenska uporaba

Ovaj proizvod je kovčeg s alatom za bicikl za privatnu upotrebu. Proizvod je namijenjen za jednostavne popravke i ne zamjenjuje stručni alat.

Sigurnosne napomene

Opasnost po život!

- Nikad ne ostavljajte djecu da se bez nadzora igraju s ambalažnim materijalom jer postoji opasnost od gušenja!

Opasnost od ozljeda!

- Proizvod sadrži oštre dijelove. Pazite da se ne ozlijedite!
- Pazite prilikom otvaranja i zatvaranja posebice na svoje prste. Postoji opasnost od ozljeda uslijed prignječenja.
- Provjerite prije svake uporabe je li proizvod oštećen ili istrošen. Proizvod se smije koristiti samo u besprijekornom stanju!
- Pozor! Nije prikladno za djecu mlađu od 36 mjeseci. Postoji opasnost od gušenja jer mogu progutati ili udahnuti sitni dijelovi!

Uporaba

Demontaža pedala (sl. C)

1. Odvrnite lijevu pedalu pomoću ključa za pedale (3) suprotno smjeru kazaljke na satu.
2. Odvrnite desnu pedalu pomoću ključa za pedale (3) u smjeru kazaljke na satu.

Napomena: Podmažite navoj pedala prije njihove ponovne ugradnje.

Zamjena crijeva (sl. D)

1. Ispustite zrak iz crijeva.
 2. Gurnite alat za skidanje gume (7) oprezno s plosnatim krajem između obruča kotača i gume. Počnite u blizini ventila.
- Napomena:** Kako alat za skidanje gume ne bi ispao možete ga pomoću kuke pričvrstiti za jednu žbicu.
3. Umetnite drugi alat za skidanje gume (7) malo podalje i povucite gumu toliko preko obruča kotača da se crijevo može skinuti u potpunosti.

Napomena: Budite oprezni prilikom rukovanja polugom za montažu jer se crijevo ne smije oštetiti.

Skidanje kazete (sl. E)

1. Demontirajte stražnji kotač bicikla. Uklonite u tu svrhu zatezač ili matice, ako postoje.
2. Umetnite ključ za skidanje kazete (12) u završni prsten kazete (sl. E).

Napomena: Vodite računa o tome da ključ obvezno mora odgovarati Vašoj kazeti. Ovisno o proizvođaču, možda će Vam trebati drugi ključ za skidanje kazete. Alat za skidanje kazete smije se upotrebljavati samo za zatezač. Kod drugih osovinskih modela, kao što je Thru Axle, potrebno je prvo ukloniti osovinu kako biste mogli izvući kazetu.

3. Stavite ključ za pogonsku osovinu s lancem oko malih zupčanika kazete (sl. B).
4. Utaknite inbus ključ (4) s adapterom (5) u ključ za skidanje kazete (12) i otpustite završni prsten.
5. Skinite prvo završni prsten. Potom skinite kazetu.

Demontaža kurble (četverostrana) (sl. F)

1. Otpustite vijak kurble pomoću odgovarajućeg ključa i izvadite ga.

Napomena: Neke kurble imaju kapice vijaka. Te kapice morate ukloniti prije demontaže kurble.

2. Povucite trn izvlačača kurble (10) do kraja unatrag i uvrnite izvlačač (10) ručno u kurbli.

- Napomena:** Kako biste bili sigurni da izvlačač čvrsto sjedi u kurbli, pritegnite ga ključem (22 mm).
3. Uvrnite trn izvlačača kurble (10) pomoću ključa (14 mm) tako dugo prema unutra dok se kurbla ne otpusti.

Demontaža kurble (Hollowtech II) (sl. G)

1. Skinite kapicu kurble pomoću alata za zvjezdaste kape (11).
2. Otpustite vijke kurble pomoću odgovarajućeg inbus ključa (6).

Demontaža unutarnjih ležajeva (Hollowtech II set kurble) (sl. H)

1. Demontirajte prvo kurbli.
2. Otpustite prvo lijevi ležaj pomoću ključa za pogonski ležaj (2) suprotno smjeru kazaljke na satu.
3. Otpustite desni ležaj pomoću ključa za pogonski ležaj (2) u smjeru kazaljke na satu.
4. Izvadite unutarnji ležaj.

Napomena: Podmažite unutarnji ležaj prije njegove ponovne ugradnje.

Zatezanje žbica (sl. I)

1. Postavite ključ za žbice (9) na jedan nastavak.
2. Okrenite ključ za žbice u smjeru kazaljke za satu kako biste zategnuli žbicu ili suprotno smjeru kazaljke na satu kako biste je olabavili.
3. Provjerite nategnutost žbica i ponovite po potrebi korake 1 i 2.

Otvaranje lanca (sl. J) (sl. K)

1. Stavite ključ za lanac (8) na donji dio lanca.
2. Stavite lanac točno na vodilicu (8e).
3. Okrenite vijak (8a) kako biste osigurali lanac. Osigurač lanca (8b) mora biti ispravno usmjeren prema lancu i čvrsto prianjati uz njega.

Napomena: Osigurač lanca drži lanac tijekom uklanjanja/umetanja članka lanca i sprječava da se lanac zaglavi. Šupljina služi za prihvat članka prilikom vađenja.

4. Okrenite polugu u smjeru kazaljke na satu kako biste pomoću alata za istiskanje članka (8c) uklonili dotični članak.
5. Izvucite kraj lanca bez članka kroz prijenosnik.

Napomena: Vodite računa o tome da vodilica (8d) nije namijenjena za držanje lanca. Prilikom vađenja ili umetanja članka lanac uvijek morate položiti na vodilicu (8e).

Zatvaranje lanca (sl. K)

1. Utaknite oba kraja lanca jedan u drugi i uložite lanac u ključ za lanac (8).
2. Osigurajte lanac pomoću osigurača za lanac (8b).
3. Postavite novi članak lanca u vodilicu (8d) i utisnite ga unutra.

Skladištenje, čišćenje

Kada ne koristite proizvod, čuvajte ga uvijek u suhom i čistom stanju na sobnoj temperaturi. Proizvod samo prebrišite suhom krpom za čišćenje.

Kada četverostrani izvlačač kurble (10) vraćate natrag u kovčeg za alat, provjerite je li dobro namješten. Po potrebi ga okrećite dok čujno i jasno ne sjedne na mjesto.

VAŽNO! Proizvod nikad nemojte čistiti oštrim sredstvima za čišćenje.

Uputa za zbrinjavanje



Zbrinite proizvod i ambalažne materijale u skladu s važećim lokalnim propisima. Čuvajte ambalažni materijal (kao što su npr. folijske vrećice) izvan dohvata djece. Za više informacija o zbrinjavanju istrošenog proizvoda obratite se svojoj općinskoj ili gradskoj upravi. Zbrinite proizvod i ambalažu ekološki.



Kod za reciklažu služi za označavanje raznih materijala radi njihova vraćanja u kružni tok za ponovno korištenje (recikliranje). Kod se sastoji od simbola za kružni tok korištenja te broja koji označava materijal.

Napomene vezane za garanciju i usluge servisa


Proizvod je proizveden s velikom pažnjom i pod stalnom kontrolom. Tvrtka DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH privatnim krajnjim kupcima na ovaj proizvod daje trogodišnju garanciju od datuma kupovine (garancijsko razdoblje) u skladu s sljedećim odredbama. Garancija se odnosi samo na greške u materijalu i obradi. Garancija se ne odnosi na dijelove koji su podložni uobičajenom habanju te se stoga moraju smatrati potrošenim dijelovima (npr. baterije), niti na lomljive dijelove, npr. sklopke, aku baterije ili dijelove koji su izrađeni od stakla.

Zahtjevi iz ove garancije su isključeni ako je proizvod korišten nepropisno ili nepravilno ili ako nije korišten u okviru predviđene namjene ili predviđenog opsega uporabe ili ako se nisu poštivale odredbe iz uputa za uporabu, osim ako krajnji kupac može dokazati da se radi o greški u materijalu ili obradi koji se ne temelji na nekoj od gore spomenutih okolnosti. Zahtjevi iz garancije mogu se ostvariti samo unutar garancijskog roka uz predočenje izvornog računa. Čuvajte stoga izvorni račun. Garancijski rok se načelno ne produžuje uslijed eventualnih popravaka na temelju garancije, zakonskog jamstva ili kulancije. To se također odnosi i na zamijenjene i popravljene dijelove.

U slučaju bilo kakvih pritužbi, molimo kontaktirajte prvo niže navedeni servisni telefon ili nas kontaktirajte putem e-pošte. Ako se radi o garancijskom slučaju, mi ćemo proizvod - po našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti ili ćemo vam vratiti kupoprodajnu cijenu. Druga prava na temelju garancije ne postoje. Ovom garancijom nisu ograničena vaša zakonska prava, posebno jamstveni zahtjevi prema dotičnom prodavatelju.

- (1) U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari.
- (2) Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari.
- (3) Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj dio.

IAN: 497934_2204

 Servis Hrvatska
Tel.: 0800 777 999
E-Mail: deltasport@lidl.hr

Felicitări!

Ați ales să achiziționați un produs de calitate superioară. Înainte de prima utilizare, trebuie să vă familiarizați cu produsul dumneavoastră.



Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni de utilizare.

Utilizați produsul numai în modul descris și în scopurile de utilizare prevăzute. Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. În cazul predării produsului unei alte persoane, transmiteți toată documentația acestuia.


Cuprinsul livrării (fig. A)

- 1 x cheie cu lanț (1)
- 1 x sculă pentru carcasă lagăr, de ex., pentru Hollowtech II, carcase lagăr compatibile (2)
- 1 x cheie pentru pedale (15 mm) (3)
- 1 x cheie imbus 8 mm (4)
- 1 x suport duză extragere/extractor (5)
- 6 x cheie imbus 2 / 2,5 / 3 / 4 / 5 / 6 mm (4 / 5 / 6 mm cu cap sferic) (6)
- 3 x levier pentru cauciucuri (7)
- 1 x presă nituri pentru lanț de bicicletă cu 6 - 10 viteze (8)
- 1 x cheie pentru spițe (9 / 10 / 11 / 12 / 13 / 14 / 2x 15) (9)
- 1 x cheie extractor rectangulară pentru pedalier (10)
- 1 x sculă pentru capac în formă de stea pentru Hollowtech II angrenaj pedalier (11)
- 1 x Unealtă pentru îndepărtarea casetei cu pin de aliniere pentru Shimano HG (12)
- 1 x cheie torx T25 (13)
- 1 x geantă de scule
- 1 x instrucțiuni de utilizare
- 1 x instrucțiuni pe scurt

Date tehnice

Dimensiuni: cca 28,5 x 21,3 x 6 cm
(lățime x înălțime x adâncime)

Greutate: cca 1850 g

 Data fabricației (lună/an):
10/2022

Utilizarea conform destinației

Acest articol reprezintă o geantă de scule pentru uz casnic pentru reparat biciclete. Articolul este conceput pentru reparații simple și nu poate fi folosit în locul sculelor profesionale.

⚠️ Indicații privind siguranța

Pericol de moarte!

- Nu lăsați ambalajul la îndemâna copiilor nesupravegheați. Pericol de asfixiere!

⚠️ Pericol de vătămare!

- Articolul conține componente ascuțite. Atenție să nu vă răniți!
- La deschidere și la închidere, fiți atenți în special să nu vă prindeți degetele. Pericol de rănire prin strivire.
- Înainte de fiecare utilizare verificați articolul cu privire la deteriorări sau uzură. Articolul trebuie utilizat doar în stare perfectă!
- Atenție! Nu este adecvat pentru copii sub vârsta de 36 de luni. Pericol de sufocare, deoarece piesele mici pot fi înghițite sau inhalate!

Utilizare

Demontarea pedalei (fig. C)

1. Desfaceți pedala stângă cu cheia de pedală (3), rotind în sens orar.
2. Desfaceți pedala dreaptă cu cheia de pedală (3), rotind în sens antiorar.

Indicație: Ungeți filetul pedalei înainte de a reintroduce pedala.

Schimbarea camerei (fig. D)

1. Eliminați aerul din cameră.
2. Împingeți cu atenție capătul plat al levierului de cauciucuri (7) între jantă și anvelopă. Începeți de lângă ventil.

Indicație: Pentru a împiedica levierul să cadă, îl puteți prinde de o spiță cu ajutorul cârligului.

3. Introduceți la mică distanță al doilea levier de cauciucuri (7) și trageți anvelopa peste jantă până ce camera poate fi extrasă de jur-împrejur.

Indicație: Folosiți cu precauție levierul de montaj. Camera nu trebuie deteriorată.

Scoateți caseta (fig. E)

1. Demontați roata din spate a bicicletei. Pentru aceasta, înlăturați întinzătorul rapid sau alternativ piulițele existente.
2. Introduceți cheia extractor de casetă (12) în inelul de blocare al casetei (fig. E).

Indicație: Atenție, extractorul trebuie să se potrivească neapărat cu caseta dumneavoastră. În funcție de producător, este posibil să aveți nevoie de alt extractor.

Unealta pentru îndepărtarea casetei trebuie utilizată numai pentru închizătorul rapid.

La alte modele de axe, cum ar fi axele de conectare, axul trebuie mai întâi să fie demontat pentru a putea îndepărta caseta.

3. Plasați cheia cu lanț de-a lungul pinioanelor casetei (fig. B).
4. Introduceți cheia imbus (4) cu duza de extragere (5) în extractorul de casetă (12) și eliberați inelul de blocare.
5. Desfaceți mai întâi inelul de blocare. După aceea, înlăturați caseta.

Demontarea pedalierului (rectangular) (fig. F)

1. Cu o cheie adecvată, desfaceți șurubul pedalierului și înlăturați-l.

Indicație: Unele pedaliere au șuruburi cu capace. Aceste capace trebuie înlăturate înainte de demontarea pedalierului.

2. Rotiți înapoi cu totul dornul extractorului pedalierului (10) și introduceți înșurubând manual extractorul (10) în pedalier.

Indicație: Pentru a vă asigura că extractorul se fixează bine în pedalier, strângeți-l cu o cheie (deschidere 22 mm).

3. Înșurubați dornul extractorului (10) cu o cheie (deschidere 14 mm) până se desface pedalierul.

Demontarea pedalierului (Hollowtech II) (fig. G)

1. Desfaceți capacul pedalierului cu scula pentru capac stea (11).
2. Desfaceți șuruburile pedalierului cu cheia imbus corespunzătoare (6).

Îndepărtarea lagărului interior (Hollowtech II angrenaj pedalier) (fig. H)

1. Mai întâi, demontați pedalierul.
2. Desfaceți carcasa lagăr stângă cu scula special destinată (2), rotind în sens antiorar.
3. Desfaceți carcasa lagăr dreaptă cu scula special destinată (2), rotind în sens orar.
4. Înlăturați lagărul interior.

Indicație: Ungeți lagărul interior înainte de a-l reintroduce.

Tensionare spițe (fig. I)

1. Prindeți cheia pentru spițe (9) de un niplu.
2. Rotiți cheia pentru spițe în sens orar pentru a tensiona spițele și în sens opus pentru a le slăbi.
3. Verificați tensiunea din spițe și dacă este cazul repetați pașii 1 și 2.

Deschiderea lanțului (fig. J) (fig. K)

1. Aplicați niturile pentru lanț (8) pe linia inferioară a lanțului.
2. Așezați lanțul cu precizie pe șina de ghidare (8e).
3. Rotiți șurubul de ajustare (8a) pentru a asigura lanțul. Siguranța lanțului (8b) trebuie să fie aliniată corect la lanț și prinsă bine de acesta.

Indicație: Siguranța lanțului ține ferm lanțul în timpul înlăturării/introducerii niturilor pentru lanț și împiedică o răsucire a lanțului. Spațiul gol servește încorporării nitului pentru lanț când este împins în afară.

4. Rotiți levierul în sens orar pentru a putea înlătura respectivul nit cu ajutorul sculei pentru nituri pentru lanț (8c).

5. Trageți capul fără nit al lanțului prin schimbătorul spate.

Indicație: Țineți cont că șina de ghidare (8d) nu este potrivită pentru susținerea lanțului. Întotdeauna puneți lanțul pe șina de ghidare (8e) la introducerea sau scoaterea niturilor pentru lanț.

Închiderea lanțului (fig. K)

1. Prindeți cele două capete de lanț unul în celălalt și potriviți lanțul în niturile pentru lanț (8).

2. Asigurați lanțul cu siguranța pentru lanț (8b).

3. Puneți noul nit pentru lanț pe șina de ghidare (8d) și apăsați-l înăuntru.

Depozitare și curățare

În cazul în care nu îl folosiți, depozitați întotdeauna produsul în stare uscată și curată, la temperatura camerei.

Curățați produsul numai prin ștergere cu o lavetă uscată.

Atunci când puneți cheia pătrată a extractorului de manivelă (10) înapoi în trusa de scule, asigurați-vă că este bine așezată.

Dacă este necesar, rotiți-o puțin până când auziți și simțiți cum se fixează.

IMPORTANT! Nu curățați niciodată produsul cu detergenți agresivi.

Instrucțiuni privind eliminarea



Eliminați produsul și materialele de ambalare în conformitate cu reglementările locale în vigoare. Nu lăsați materialele de ambalare (cum ar fi pungii din folie) la îndemâna copiilor. Puteți afla mai multe informații despre alte opțiuni de eliminare a articolului uzat de la municipalitatea sau administrația orașului. Eliminați articolul și ambalajul în mod ecologic.



Codul de reciclare este folosit pentru a identifica diferite materiale în vederea returnării acestora în ciclul de reciclare (Recycling). Codul este format din simbolul de reciclare destinat să reflecte ciclul de valorificare și un număr care identifică materialul.

Indicații referitoare la garanție și operațiuni de service

Articolul a fost fabricat cu mare atenție și supus unui control permanent. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH acordă clienților finali privați o garanție de trei ani pentru acest articol de la data achiziției (perioada de garanție) în conformitate cu următoarele dispoziții. Garanția se aplică doar pentru defectele de material și de prelucrare. Garanția nu se extinde asupra părților supuse unei uzuri normale, fapt pentru care trebuie considerate piese consumabile (de ex. baterii), nici asupra pieselor fragile, de ex. butoane, acumulatori sau piese care sunt fabricate din sticlă.

Se exclude orice drept legal în legătură cu această garanție dacă articolul a fost utilizat necorespunzător sau abuziv, fără respectarea prevederilor stabilite sau al scopului de utilizare prevăzut sau dacă specificațiile din instrucțiunile de utilizare nu au fost respectate, cu excepția cazului în care clientul final poate dovedi că există defecte de material sau de prelucrare care nu se datorează uneia dintre circumstanțele menționate anterior.

Drepturile din garanție pot fi revendicate doar cu respectarea termenului de garanție și prin prezentarea bonului de casă în original. Vă rugăm astfel să păstrați bonul de casă în original. Durata garanției nu se va prelungi prin eventuale reparații realizate în baza garanției, ca urmare a garanției legale sau prin service-ul acordat după expirarea garanției.

Acest lucru se aplică și în cazul pieselor înlocuite sau reparate. În cazul lipsei de conformitate survenite în perioada de garanție, termenul de garanție legală de conformitate și termenul garanției comerciale se prelungesc cu durata de nefuncționare a produsului.

Pentru produsele de folosință îndelungată, înlocuite în perioada de garanție, va curge un nou termen de la data înlocuirii acestora.

Pentru reclamații, vă rugăm să vă adresați întâi liniei telefonice de service indicată mai jos sau să luați legătura cu noi prin e-mail. Dacă este un caz de garanție, articolul va fi reparat, înlocuit gratuit sau vi se va restitui prețul de achiziție – la alegerea noastră. Nu se acordă alte drepturi prin prezenta garanție.


Drepturile dvs. legale, în special cererile de garanție față de vânzătorul respectiv, nu sunt restricționate de această garanție.

IAN: 497934_2204

 Service România
Tel.: 0800 896 637
E-Mail: deltasport@lidl.ro

Поздравления!

С Вашата покупка Вие избрахте продукт с високо качество. Запознайте се с него преди първото му използване.

 **За целта прочетете внимателно следващото ръководство за използване.**


Използвайте продукта само в съответствие с описанието и за посочените области на приложение. Съхранявайте добре ръководството за използване. При предаването на продукта на трета страна предайте и всички документи.

Обем на доставка (фиг. А)

- 1 x камшик за демонтаж на задни венци (1)
- 1 x инструмент за лагерни вложки, напр. за Hollowtech II съвместими лагерни вложки (2)
- 1 x ключ за педали (15 мм) (3)
- 1 x шестограмен ключ 8 мм (4)
- 1 x найкрайник-държач/изтегляч (5)
- 6 x шестограмен ключ 2 / 2,5 / 3 / 4 / 5 / 6 мм (4 / 5 / 6 мм с кръгла глава) (6)
- 3 x щанги за велосипедни гуми (7)
- 1 x машинка за верига за 6 - 10 скорости (8)
- 1 x ключ за затягане на спиците (9 / 10 / 11 / 12 / 13 / 14 / 2x 15) (9)
- 1 x инструмент за демонтаж на курбели, четиристенни (10)
- 1 x инструмент за демонтаж на звездообразни капачки за Hollowtech II гарнитури на курбели (11)
- 1 x инструмент за сваляне на касета с водещ щифт за Shimano HG (12)
- 1 x T25 торкс ключ (13)
- 1 x куфар с инструменти
- 1 x ръководството за използване
- 1 x кратко ръководство

Технически данни

размери: ок. 28,5 x 21,3 x 6 см (Ш x В x Д)
тегло: ок. 1850 г

 Дата на производство (месец/година):
10/2022

Употреба по предназначение

Този продукт е куфар с инструменти за велосипеди за лична употреба. Продуктът е предназначен за лесни ремонти и не замества професионалните инструменти.

Указания за безопасност

Опасно за живота!

- Никога не оставяйте без надзор деца с опаковъчния материал. Има опасност от задушаване.

Опасност от нараняване!

- Продуктът съдържа остри компоненти. Внимавайте да не се нараните!
- При отваряне и затваряне внимавайте най-вече за пръстите си. Има опасност от нараняване чрез прищипване.
- Проверявайте продукта преди всяка употреба за повреди или износване. Продуктът може да бъде използван само в безупречно състояние!
- Внимание! Не е подходящ за деца под 36 месеца. Опасност от задушаване, тъй като малките части могат да бъдат погълнати или вдишани!

Употреба

Демонтаж на педалите (фиг. С)

1. Развийте левия педал с ключа за педали (3) по посока на часовниковата стрелка.
2. Развийте десния педал с ключа за педали (3) обратно на часовниковата стрелка.

Указание: Смажете резбата на педала преди повторното поставяне на падалите.

Смяна на вътрешната гума (фиг. D)

1. Изпуснете въздуха от вътрешната гума.
2. Внимателно плъзнете щангата за велосипедни гуми (7) с плоския край между каплата и външната гума. Започнете близо до вентила.

Указание: За да не изпадне отново шангата, можете да я закрепите към спицата с помощта на кукичката.

3. Поставете втората шанга за велосипедни гуми (7) малко по-нататък и издърпайте външната гума над каплата дотолкова, че вътрешната гума да може да бъде свалена по цялата окръжност.

Указание: Работете внимателно с шангата за монтаж на велосипедни гуми. Вътрешната гума не трябва да бъде повредена.

Демонтиране на касетата (фиг. Е)

1. Демонтирайте задното колело на Вашия велосипед. За целта свалете ексцентрика или евентуално наличните гайки.

2. Поставете инструмента за демонтаж на ос касетата (12) в затварящия пръстен на касетата (фиг. Е).

Указание: Обърнете внимание, че изтегляча задължително трябва да пасва на Вашата касета. В зависимост от производителя, при определени обстоятелства, всеки път може да се нуждаете от различен изтегляч. Инструментът за сваляне на касета трябва да се използва само за лост за бързо освобождаване. При други модели оси, като сменяеми оси, първо трябва да се демонтира оста, за да може да се свалят касетата.

3. Поставете камшика за демонтаж на задни венци паралелно около зъбното колело на касетата (фиг. В).

4. Поставете шестограмния ключ (4) с накрайника-държач (5) в инструмента за демонтаж на ос касетата (12) и свалете затварящия пръстен.

5. Първо развийте затварящия пръстен. След това свалете касетата.

Демонтаж на курбел (четиристенен) (фиг. F)

1. Развийте болта на курбела с подходящ ключ и го отстранете.

Указание: Някои курбели имат капачки на болтовете. Те трябва да бъдат отстранени преди демонтажа на курбела.

2. Завъртете дорника на инструмента за демонтаж на курбели (10) докрай и завъртете ръчно инструмента за демонтаж на курбели (10) вътре в курбела.

Указание: За да се уверите, че инструментът за демонтаж на курбели е поставен стабилно в курбела, го затегнете с гаечен ключ (размер на ключа 22 мм).

3. Завинтете дорника на инструмента за демонтаж на курбели (10) с гаечен ключ (размер на ключа 14 мм) дотогава, докато курбелът се отдели.

Демонтаж на курбел (Hollowtech II) (фиг. G)

1. Развийте капачката на болта на курбела с инструмент за демонтаж на звездообразни капачки (11).

2. Развийте болтовете на курбела с подходящ шестограмен ключ (6).

Отстраняване на вътрешния лагер (Hollowtech II гарнитура на курбела) (фиг. H)

1. Първо демонтирайте курбела.

2. Развийте лявата лагерна вложка с инструмента за лагерни вложки (2) обратно на часовниковата стрелка.

3. Развийте дясната лагерна вложка с инструмента за лагерни вложки (2) по часовниковата стрелка.

4. Отстранете вътрешния лагер.

Указание: Смажете вътрешния лагер преди повторното му поставяне.

Затягане на спиците (фиг. I)

1. Прикрепете ключа за затягане на спиците (9) към нипел.

2. Завъртете ключа за затягане на спиците по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете спицата по-силно или обратно на часовниковата стрелка, за да я разхлабите.

3. Проверете натягането на спиците и повторете стъпки 1 и 2, ако е необходимо.

Отваряне на веригата (фиг. J) (фиг. K)

1. Поставете машинката за верига (8) на долния отсек на веригата.

2. Поставете веригата така, че да прилегне точно върху направляващата шина (8e).
3. Завинтете регулиращия болт (8a), за да фиксирате веригата. Предпазителят за веригата (8b) трябва да бъде правилно подравнен към веригата и да приляга плътно към веригата.

Указание: Предпазителят за веригата държи веригата по време на свалянето/поставянето на нитовете на веригата и предотвратява падането на веригата. Кухината служи, за да поеме нитовете на веригата при избутване.

4. Завъртете лоста по часовниковата стрелка с помощта на избутвача на нитовете на веригата (8c), за да отстраните съответния нит на веригата.
5. Изтеглете свободния край на веригата през дерайльора.

Указание: Уверете се, че направляващата шина (8d) не блокира веригата. Винаги поставяйте веригата върху направляващата шина (8e) при избутване навън или навътре на нитовете на веригата.

Затваряне на веригата (фиг. К)

1. Поставете двата края на веригата един в друг и нагласете веригата в машинката за веригата (8).
2. Закрепете веригата с предпазителя за веригата (8b).
3. Поставете новия нит на веригата върху направляващата шина (8d) и го натиснете навътре.

Съхранение, почистване

Съхранявайте продукта винаги сух и чист, на стайна температура, когато не го използвате. Избърсвайте само със суха кърпа за почистване.

При обратното поставяне на четиристенното приспособление за изваждане на лоста (10) в куфара с инструменти следете за неговото фиксирано положение. При необходимост го завъртете малко, докато се фиксира с долови-мо щракване.

ВАЖНО! Никога не почиствайте с агресивни почистващи препарати.

Указания за отстраняване като отпадък



Изхвърлете продукта и опаковъчните материали в съответствие с действащите местни разпоредби. Съхранявайте опаковъчните материали (като напр. найлонови пликосе) на място, недостъпно за деца. Допълнителна информация относно изхвърлянето на излезлия от употреба продукт ще получите от Вашата общинска или градска управа. Изхвърлете продукта и опаковката с грижа за околната среда.



Кодът за рециклиране служи за обозначаване на различни материали за връщането им в цикъла за повторно използване (рециклиране). Кодът се състои от символ за рециклиране за цикъла за повторно използване и номер, обозначаващ материала.

Указания за гаранцията и процеса на сервизно обслужване

Продуктът е произведен с голямо старание и под постоянен контрол. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH предоставя на частни крайни клиенти три години гаранция за този продукт от датата на закупуване (гаранционен срок) в съответствие със следните разпоредби. Гаранцията важи само за дефекти на материала и фабрични дефекти. Гаранцията не се разпростира върху части, които са подложени на нормално износване и затова трябва да бъдат разглеждани като лесно износващи се части (например батерии), както и върху чупливи части, като напр. превключватели, акумулаторни батерии или части изработени от стъкло. Претенции по тази гаранция са изключени, ако продуктът е бил използван неправилно или неправомерно, и не в рамките на предвиденото предназначение или предвидения обхват на употреба или не са спазени указанията в ръководството за обслужване, освен ако крайният клиент да докаже, че са налице дефекти на материала или грешки при обработката, които не се основават на някое от гореспоменатите обстоятелства.

Претенции по тази гаранция могат да бъдат предявени само в рамките на гаранционния срок след представяне на оригиналната касова бележка. Затова моля, запазете оригиналната касова бележка.

Ако имате оплаквания, моля, обадете се на горещата линия за обслужване, посочена по-долу, или се свържете с нас по имейл. Вашите законови права, по-специално гаранционни искове срещу съответния продавач, не са ограничени от тази гаранция.

Гаранция

Уважаеми клиенти, за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите reclamaция пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в глава трета, раздел II и III и глава четвърта от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажба на стоки (ЗПЦСЦУПС)*.

Вашите права, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция, не са свързани с разходи за потребителите и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно ЗПЦСЦУПС.

Гаранционни условия

Гаранционният срок е 3 години от датата на получаване на стоката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред, касовата бележка (касовият бон), както и всички други документи, установяващи наличието на дефект и писмено да се обясни в какво състои дефектът и кога е възникнал.

Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. В случай на замяна на дефектна стока първоначалните гаранционен срок и гаранционни условия се запазват. В случай на ремонт на дефектна стока, срокът на ремонта се прибавя към гаранционния срок. За евентуално наличните и установени повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане. Ремонтът или замяната на продукта не породяват нова гаранция.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добросъвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща консумативите, както и частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за експлоатация. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за професионална употреба. При злоупотреба и неправилно третиране, употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервис, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN 497934_2204) като доказателство за покупката.

Вземете артикулния номер от фабричната табелка.

При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.

След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите писмено в какво се състои дефектът и кога е възникнал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задължително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпращането да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.

Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Можем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клон на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, предмет на извънгаранционно обслужване, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: deltasport@lidl.bg

IAN 497934_2204

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

ДЕЛТА-СПОРТ ХАНДЕЛСКОНТОР ГМБХ


Врагекамп 6

DE-22397 Хамбург

Германия

* Като физическо лице – потребител, независимо от настоящата търговска гаранция, Вие се ползвате от правата на законовата гаранция, предоставена от Закона за предоставяне на цифрово съдържание и цифрови услуги и за продажбата на стоки /ЗПЦСЦУПС/. По-специално Вие имате право при несъответствие на стоката да бъде извършен ремонт или замяна по Ваш избор, освен ако това е невъзможно или е свързано с непропорционално големи разходи за продавача. Вие имате право на пропорционално намаляване на цената или на разваляне на договора при наличие на условията на чл. 33, ал. 3 от ЗПЦСЦУПС. Условията и сроковете на законовата гаранция са регламентирани в глава трета, раздел II и III и в глава четвърта на ЗПЦСЦУПС.

IAN: 497934_2204

 Сервизно обслужване България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: deltasport@lidl.bg

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά σας επιλέξατε ένα προϊόν υψηλής ποιότητας. Εξοικειωθείτε με το προϊόν, πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που ακολουθούν.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τον τρόπο περιγραφής και για τα πεδία εφαρμογής που αναφέρονται. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες χρήσης. Παραδώστε όλα τα συνοδευτικά έγγραφα όταν παραχωρείτε το προϊόν σε τρίτους.


Παραδοτέος εξοπλισμός (Εικ. Α)

- 1 x αλυσίδα-μαστίγιο (1)
- 1 x εργαλείο για κουζινέτα, π.χ. για Hollowtech II, συμβατά κουζινέτα (2)
- 1 x κλειδί για πεντάλ (15mm) (3)
- 1 x εξάγωνο κλειδί άλλην 8 mm (4)
- 1 x στήριγμα εξαρτημάτων/εξολκέας (5)
- 6 x εξάγωνο κλειδί άλλην 2/2,5/3/4/5/6 mm (4/5/6 mm με σφαιρική κεφαλή) (6)
- 3 x μοχλός ελαστικών (7)
- 1 x καρφωτής για 6 - 10 ταχύτητες (8)
- 1 x κλειδί ακτίνων (9/10/11/12/13/14/2x 15) (9)
- 1 x εξολκέας πεταλιέρας για τετράγωνο άξονα (10)
- 1 x εργαλείο για αστεροειδή πώματα για Hollowtech II Εξαρτήματα μανιβέλας (11)
- 1 x εργαλείο αφαίρεσης κασέτας με πείρο οδήγησης για Shimano HG (12)
- 1 x T25 κλειδί Torx (13)
- 1 x βαλιτσάκι εργαλείων
- 1 x οδηγίες χρήσης
- 1 x σύντομες οδηγίες

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Διαστάσεις: περ. 28,5 x 21,3 x 6 εκ. (Π x Υ x Β)

Βάρος: περ. 1850 γρ.

 Ημερομηνία κατασκευής (μήνας/έτος):
10/2022

Προβλεπόμενη χρήση

Το παρόν προϊόν είναι ένα βαλιτσάκι για εργαλεία ποδηλάτου και προορίζεται για ιδιωτική χρήση. Το προϊόν είναι σχεδιασμένο για απλές επισκευές και δεν αντικαθιστά τα εξειδικευμένα εργαλεία.

Υποδειξεις ασφαλείας **Κίνδυνος-θάνατος!**

- Μην αφήνετε ποτέ τα παιδιά χωρίς επίβλεψη με το υλικό συσκευασίας. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας!

Κίνδυνος τραυματισμού!

- Το προϊόν περιλαμβάνει κοφτερά εξαρτήματα. Προσέχετε να μην τραυματιστείτε!
- Κατά το άνοιγμα και το κλείσιμο προσέχετε κυρίως τα δάχτυλά σας. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού λόγω συνθλίψεων.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το προϊόν για πιθανές βλάβες ή φθορές. Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άριστη κατάσταση!
- Προσοχή! Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 36 μηνών. Κίνδυνος ασφυξίας λόγω κατάποσης ή εισπνοής μικρών εξαρτημάτων!

Χρήση

Αποσυναρμολόγηση των πεντάλ (Εικ. C)

1. Βιδώστε το αριστερό πεντάλ με το σχετικό κλειδί (3) με φορά προς τα δεξιά.
2. Βιδώστε το δεξί πεντάλ με το σχετικό κλειδί (3) με φορά προς τα αριστερά.

Υπόδειξη: Λαδώστε το σπείρωμα των πεντάλ πριν την επανατοποθέτησή τους.

Αλλαγή λάστιχου (Εικ. D)

1. Αφήστε τον αέρα να βγει από το λάστιχο.
 2. Σπρώξτε προσεκτικά έναν μοχλό ελαστικών (7) με το επίπεδο άκρο μεταξύ ζάντας και μανδύα. Ξεκινήστε κοντά στη βαλβίδα.
- Υπόδειξη:** Για να μην πέσει ζανά έξω ο μοχλός ελαστικών, μπορείτε να τον στερεώσετε σε μία ακτίνα με τη βοήθεια του άγκιστρου.
3. Τοποθετήστε τον δεύτερο μοχλό ελαστικών (7) λίγο πιο πέρα και τραβήξτε το μανδύα πάνω από τη ζαντα, έως ότου το λάστιχο να μπορεί να αφαιρεθεί εντελώς.

Υπόδειξη: Να είστε προσεκτικοί με τον μοχλό συναρμολόγησης. Το λάστιχο δεν πρέπει να υποστεί ζημιά.

Αφαίρεση κασέτας (Εικ. Ε)

1. Απεγκαταστήστε τον πίσω τροχό του ποδηλάτου σας. Για το σκοπό αυτό, αφαιρέστε τον ταχυσφικτήρα ή εναλλακτικά τα υπάρχοντα παξιμάδια.
2. Τοποθετήστε τον εξολκέα κασέτας (12) στον δακτύλιο καλύμματος της κασέτας (Εικ. Ε).

Υπόδειξη: Ο εξολκέας πρέπει να ταιριάζει οπωσδήποτε στην κασέτα σας. Ανάλογα με τον κατασκευαστή και τις συνθήκες μπορεί να χρειάζεστε άλλον εξολκέα. Το εργαλείο αφαίρεσης κασέτας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για μοχλούς ταχείας απελευθέρωσης. Σε άλλα μοντέλα άξονα, όπως άξονες γρήγορης απελευθέρωσης, πρέπει πρώτα να αποσυναρμολογηθεί ο άξονας για να μπορείτε να αφαιρέσετε την κασέτα.

3. Τοποθετήστε την αλυσίδα-μαστίγιο παράλληλα στα γρανάζια της κασέτας (Εικ. Β).
4. Τοποθετήστε το εξάγωνο κλειδί άλλεν (4) με το εξάρτημα (5) στον εξολκέα κασέτας (12) και ξεβιδώστε τον δακτύλιο καλύμματος.
5. Ξεβιδώστε πρώτα τον δακτύλιο καλύμματος. Στη συνέχεια, αφαιρέστε την κασέτα.

Αποσυναρμολόγησημανιβέλας (τετράγωνο) (Εικ. F)

1. Λασκάρετε τη βίδα τηςμανιβέλας με ένα κατάλληλο κλειδί και αφαιρέστε τη.

Υπόδειξη: Μερικέςμανιβέλες διαθέτουν καλύμματα στις βίδες. Αυτά πρέπει να αφαιρεθούν πριν από τη συναρμολόγηση τηςμανιβέλας.

2. Περιστρέψτε τέρμα πίσω τον βοηθητικό άξονα του εξολκέα της πεταλιέρας (10) και περιστρέψτε τον εξολκέα πεταλιέρας (10) με το χέρι μέσα στημανιβέλα.

Υπόδειξη: Για να είστε σίγουροι ότι ο εξολκέαςκάθεται καλά στημανιβέλα, σφίξτε τον καλά με ένα κλειδί σύσφιξης (μέγεθος 22 mm).

3. Βιδώστε τον βοηθητικό άξονα του εξολκέα της πεταλιέρας (10) με ένα κλειδί σύσφιξης (μέγεθος 14), μέχρι να χαλαρώσει ημανιβέλα.

Αποσυναρμολόγησημανιβέλας (Hollowtech II) (Εικ. G)

1. Ξεβιδώστε το πώμα τηςμανιβέλας με το εργαλείο γιαασεροειδή πώματα (11).
2. Ξεβιδώστε τις βίδες τηςμανιβέλας με το κατάλληλο εξάγωνο κλειδί άλλεν (6).

Αφαίρεσηεσωτερικούρουλεμάν (Hollowtech II Εξάρτημαμανιβέλας) (Εικ. Η)

1. Αποσυναρμολογήστε αρχικά τημανιβέλα.
2. Ξεβιδώστε το αριστερόκουζινέτο με το εργαλείο γιακουζινέτα (2) με φορά προς τα αριστερά.
3. Ξεβιδώστε το δεξίκουζινέτο με το εργαλείο γιακουζινέτα (2) με φορά προς τα δεξιά.
4. Αφαιρέστε τοεσωτερικόρουλεμάν.

Υπόδειξη: Λαδώστε τοεσωτερικόρουλεμάν πριν τηνεπανατοποθέτησή του.

Σύσφιξη ακτίνων (Εικ. Ι)

1. Τοποθετήστε το κλειδί ακτίνων (9) επάνω σε έναν μαστό.
2. Περιστρέψτε το κλειδί ακτίνων προς τα δεξιά, για να σφίξετε περισσότερο την ακτίνα, ή προς τα αριστερά, για να τη χαλαρώσετε.
3. Ελέγξτε την τάνυση των ακτίνων και εάν χρειάζεται επαναλάβετε τα βήματα 1 και 2.

Άνοιγμα αλυσίδας (Εικ. J) (Εικ. K)

1. Τοποθετήστε τον καρφωτή (8) στο κάτω συγκρότημα αλυσίδας.
2. Τοποθετήστε την αλυσίδα ακριβώς επάνω στον οδηγό (8e).
3. Γυρίστε τη βίδα ρύθμισης (8a) για να ασφαλίσετε την αλυσίδα. Η ασφάλεια της αλυσίδας (8b) πρέπει να είναι σωστά ευθυγραμμισμένη στην αλυσίδα και να εφάπτεται καλά στην αλυσίδα.

Υπόδειξη: Η ασφάλεια της αλυσίδας συγκρατεί την αλυσίδα κατά την απομάκρυνση/τοποθέτηση του πιρτσινιού της αλυσίδας εμποδίζοντας κλίση της αλυσίδας. Ο κοίλος χώρος χρησιμεύει στην υποδοχή του πιρτσινιού της αλυσίδας κατά την πίεση προς τα έξω.

4. Γυρίστε το μοχλό προς τα δεξιά για να απομακρύνετε το ανάλογο πιρτσίνι αλυσίδας με τη βοήθεια του καρφωτή (8c).

5. Τραβήξτε έξω το άκρο της αλυσίδας που δεν έχει πιρτσίνι μέσα από το σύστημα κίνησης.

Υπόδειξη: Να θυμάστε ότι ο οδηγός (8d) δεν είναι κατάλληλος για συγκράτηση της αλυσίδας. Τοποθετείτε την αλυσίδα πάντα επάνω στον οδηγό (8e) κατά την πίεση προς τα έξω ή μέσα του πιρτσινιού της αλυσίδας.

Κλείσιμο αλυσίδας (Εικ. Κ)

1. Περάστε τα δύο άκρα της αλυσίδας το ένα μέσα στο άλλο και εφαρμόστε την αλυσίδα στον καρφωτή (8).
2. Ασφαλίστε την αλυσίδα με την ασφάλειά της (8b).
3. Τοποθετήστε το καινούριο πιρτσίνι αλυσίδας στον οδηγό (8d) και πιέστε το μέσα.

Αποθήκευση, καθαρισμός

Εάν δεν το χρησιμοποιείτε, αποθηκεύετε το προϊόν πάντα στεγνό και καθαρό σε θερμοκρασία δωματίου.

Σκουπίζετέ το μόνο με ένα στεγνό πανί καθαρισμού.

Φροντίστε να είναι σταθερή η τετράγωνη τροχαλία μανιβέλας (10) κατά την επανατοποθέτησή της στην εργαλειοθήκη. Εάν χρειάζεται, γυρίστε τη ελαφρώς μέχρι να δείτε και να ακούσετε ότι έχει κουμπώσει.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Μην καθαρίζετε ποτέ το προϊόν με ισχυρά καθαριστικά.

Υποδείξεις ως προς την απόρριψη



Απορρίπτετε το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας σύμφωνα με τις ισχύουσες τοπικές προδιαγραφές. Διατηρείτε τα υλικά συσκευασίας (όπως σακούλες μεμβράνης) μακριά από τα παιδιά. Για περαιτέρω πληροφορίες απόρριψης του χρησιμοποιημένου προϊόντος μπορείτε να ενημερώνεστε από την κοινότητα ή τη δημοτική διοίκηση. Απορρίπτετε το προϊόν και τη συσκευασία με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.



Ο κωδικός ανακύκλωσης χρησιμεύει στη σήμανση διαφόρων υλικών για την επαναχρησιμοποίηση στο κύκλωμα ανακύκλωσης. Ο κωδικός αποτελείται από ένα σύμβολο ανακύκλωσης για το κύκλωμα αξιοποίησης και έναν αριθμό, ο οποίος επισημαίνει το υλικό.

Υποδείξεις σχετικά με την εγγύηση και τη διαδικασία σέρβις

Το προϊόν έχει κατασκευαστεί με μεγάλη προσοχή και υπό συνεχή έλεγχο. Η DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH παρέχει σε ιδιώτες τελικούς πελάτες τρία χρόνια εγγύηση για αυτό το προϊόν από την ημερομηνία αγοράς (διάρκεια εγγυήσεως), σύμφωνα με τους ακόλουθους όρους. Η εγγύηση ισχύει μόνο για σφάλματα υλικών και επεξεργασίας.

Η εγγύηση δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και, συνεπώς, θεωρούνται φθειρόμενα εξαρτήματα (π.χ. μπαταρίες), ούτε και εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, συσσωρευτές ή εξαρτήματα κατασκευασμένα από γυαλί.


Αξιώσεις από αυτή την εγγύηση αποκλείονται, σε περίπτωση που το προϊόν χρησιμοποιήθηκε εσφαλμένα ή καταχρηστικά ή δεν χρησιμοποιήθηκε στα πλαίσια των προβλεπόμενων όρων ή του προβλεπόμενου εύρους χρήσης ή δεν έχουν τηρηθεί προδιαγραφές των οδηγιών χρήσης, εκτός και εάν ο τελικός πελάτης αποδειξει ότι υφίσταται σφάλμα υλικού ή επεξεργασίας, το οποίο δεν οφείλεται σε μια από τις ως άνω καταστάσεις.

Οι αξιώσεις εγγυήσεως ισχύουν μόνο εντός του χρόνου εγγυήσεως και με την υποβολή της γνήσιας απόδειξης αγοράς. Παρακαλείσθε, λοιπόν, όπως φυλάξετε τη γνήσια απόδειξη αγοράς.

Σε περίπτωση παραπόνων, απευθυνθείτε αρχικά στην κάτωθι ανοιχτή γραμμή τηλεφωνικής εξυπηρέτησης ή επικοινωνήστε μαζί μας μέσω email. Εάν υφίσταται θέμα εγγυήσεως, θα επισκευάσουμε ή θα αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν ή θα επιστρέψουμε το ποσό αγοράς – σύμφωνα με την κρίση μας. Λοιπά δικαιώματα εκ της εγγυήσεως δεν υφίστανται.

Τα νόμιμα δικαιώματά σας, ειδικά οι αξιώσεις εγγυήσεως έναντι του εκάστοτε πωλητή, δεν περιορίζονται λόγω της παρούσας εγγύησης. Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου η περίοδος της εγγύησης. Μετά την λήξη της εγγύησης προκύπτουσες επισκευές είναι με κόστος.

IAN: 497934_2204

 Σέρβις Ελλάδα
Tel.: 00800 490826606
E-Mail: deltasport@lidl.gr

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH

Wragekamp 6 • DE-22397 Hamburg
GERMANY



10/2022

Delta-Sport-Nr.: FW-4588

09.06.2022 / PM 3:37

IAN 497934_2204

